

NAFTA a.s.

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
A KONSOLIDOVANÉ FINANČNÉ VÝKAZY
(PRIPRAVENÉ V SÚLADE S IFRS TAK,
AKO BOLI SCHVÁLENÉ EÚ)**

Za rok končiaci sa 31. decembra 2012

OBSAH

	Strana
Správa nezávislého audítora	2
Konsolidované finančné výkazy (pripravené v súlade s IFRS tak, ako boli schválené EÚ):	
Konsolidované súvahy	3
Konsolidované výkazy ziskov a strát	4
Konsolidované výkazy súhrnných ziskov a strát a poznámky k dani z príjmu súvisiace s ostatným súhrnným výsledkom	5
Konsolidované výkazy o zmenách vo vlastnom imaní	6
Konsolidované výkazy peňažných tokov	7
Poznámky ku konsolidovaným finančným výkazom	8 – 36

NAFTA a.s.

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti NAFTA a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti NAFTA a.s. a dcérskych spoločností (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa konsolidovanú súvahu k 31. decembru 2012, konsolidovaný výkaz ziskov a strát, konsolidovaný výkaz súhrnných ziskov a strát, konsolidovaný výkaz zmien vo vlastnom imaní a konsolidovaný výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za konsolidovanú účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto konsolidovanej účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto konsolidovanú účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že konsolidovaná účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v konsolidovanej účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že konsolidovaná účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítora posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia konsolidovanej účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné audítorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti významných odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie konsolidovanej účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané audítorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

Názor

Podľa nášho názoru, konsolidovaná účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti NAFTA a.s. a dcérskych spoločností k 31. decembru 2012 a výsledky ich hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ.

Zdôraznenie skutočností

Ako sa uvádza v pozn. 21.2, spoločnosť je stranou arbitrážneho konania, ktorého výsledok ako aj načasovanie je neisté k dátumu tejto správy. Náš názor nie je vzhľadom na túto skutočnosť modifikovaný.

Bratislava 21. januára 2013



Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014



Ing. Ján Bobocký
zodpovedný audítora
Licencia UDVA č. 1043

KONSOLIDOVANÉ SÚVAHY**k 31. decembru 2012 a k 31. decembru 2011**
(v tis. EUR)

	<i>Pozn.</i>	31. december 2012	31. december 2011
AKTÍVA:			
DLHODOBÉ AKTÍVA:			
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	4	1 028 796	988 652
Nehmotný majetok a iné aktíva		11 329	12 300
Investícia v spoločnom podniku	5	51 593	52 643
Dlhodobé aktíva celkom		1 091 718	1 053 595
OBEŽNÉ AKTÍVA:			
Zásoby	7	5 487	3 868
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	8	16 120	17 957
Daňové pohľadávky		820	12
Peniaze a peňažné ekvivalenty		55 616	65 231
Obežné aktíva celkom		78 043	87 068
AKTÍVA CELKOM		1 169 761	1 140 663
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY:			
VLASTNÉ IMANIE:			
Základné imanie	9	107 235	107 235
Vlastné akcie, v obstarávacej cene	9	(4 745)	(4 745)
Ostatné kapitálové fondy	9	19 322	9 673
Kurzové rozdiely		(233)	(274)
Rezerva zo zabezpečovacích derivátov	9	(155)	(1 725)
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku		630 196	636 905
Zisk/(strata) minulých rokov		29 692	22 290
Zisk/(strata) bežného roka		86 990	95 881
Podiel akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní		868 302	865 240
Nekontrolujúce podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností	3c	2 189	2 120
Vlastné imanie celkom		870 491	867 360
DLHODOBÉ ZÁVÄZKY:			
Úvery	11	-	12 000
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	10	102 414	90 907
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	12	1 639	1 478
Odložený daňový záväzok	17.3	165 462	131 156
Ostatné dlhodobé záväzky		1 242	797
Výnosy budúcich období		2 014	2 051
Dlhodobé záväzky celkom		272 771	238 389
KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY:			
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	13	14 938	23 170
Daňové záväzky		59	4 205
Ostatné finančné záväzky		202	2 130
Ostatné krátkodobé rezervy	10, 14	11 300	5 409
Krátkodobé záväzky celkom		26 499	34 914
ZÁVÄZKY CELKOM		299 270	273 303
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM		1 169 761	1 140 663

KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY ZISKOV A STRÁT
za rok končiaci sa 31. decembra 2012 a 31. decembra 2011
(v tis. EUR)

	<i>Pozn.</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2012</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>
VÝNOSY:			
Výnosy z uskladnenia zemného plynu a predaja uhľovodíkov	20.1	170 917	175 677
Geologické práce		2 876	3 892
Ostatné výnosy		5 139	5 102
Výnosy celkom		<u>178 932</u>	<u>184 671</u>
PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY:			
Aktivácia		6 466	6 577
Spotrebovaný materiál a služby		(23 792)	(23 403)
Osobné náklady	15	(21 043)	(21 126)
Odpisy a amortizácia		(36 048)	(36 001)
Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto	16.1	<u>(1 413)</u>	<u>333</u>
Prevádzkové výnosy/(náklady) celkom, netto		<u>(75 830)</u>	<u>(73 620)</u>
FINANČNÉ VÝNOSY/(NÁKLADY):			
Úrokové výnosy		240	257
Úrokové náklady		(2 887)	(2 950)
Výnosy zo spoločného podniku	5	5 244	5 049
Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto	16.2	<u>(262)</u>	<u>(29)</u>
Finančné výnosy/(náklady) celkom, netto		<u>2 335</u>	<u>2 327</u>
ZISK PRED ZDANENÍM		<u>105 437</u>	<u>113 378</u>
DAŇ Z PRÍJMOV	17	<u>(17 886)</u>	<u>(16 843)</u>
ČISTÝ ZISK		<u><u>87 551</u></u>	<u><u>96 535</u></u>
Pripadajúce na:			
Akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní		86 990	95 881
Nekontrolujúce podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností	3c	561	654
ČISTÝ ZISK		<u><u>87 551</u></u>	<u><u>96 535</u></u>
ZISK NA AKCIU (v EUR)	18	26,92	29,68

NAFTA a.s.
**KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY SÚHRNNÝCH ZISKOV A STRÁT A POZNÁMKY K DANI Z PRÍJMU
SÚVISIACE S OSTATNÝM SÚHRNNÝM VÝSLEDKOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012 a 31. decembra 2011
(v tis. EUR)**

	<i>Pozn.</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2012</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>
ZISK ZA ROK PO ZDANENÍ		87 551	96 535
OSTATNÝ SÚHRNNÝ ZISK			
Vplyv prepočtu zahraničných dcérskych spoločností		81	(152)
Zabezpečovacie deriváty		1 928	(2 147)
Nárast/(pokles) oceňovacích rozdielov z precenenia majetku	4	63 947	51 675
Podiel na ostatnom súhrnnom zisku spoločného podniku	5	2 161	2 488
Ostatný súhrnný zisk za rok pred zdanením		68 117	51 864
Daň pri 19 %-nej sadzbe dane		(12 926)	(9 886)
Daňový vplyv z dôvodu zmeny sadzby dane z 19 % na 23 %		(32 731)	-
Daň vzťahujúca sa k položkám ostatného súhrnného zisku		(45 657)	(9 886)
CELKOVÝ SÚHRNNÝ ZISK ZA ROK		110 011	138 513
Celkový súhrnný zisk za rok pripadajúci na:			
Akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní		109 410	137 934
Nekontrolujúce podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností		601	579
		110 011	138 513

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2012</i>			<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>		
	<i>Pred zdanením</i>	<i>Daň</i>	<i>Po zdanení</i>	<i>Pred zdanením</i>	<i>Daň</i>	<i>Po zdanení</i>
Vplyv prepočtu zahraničných dcérskych spoločností	81	-	81	(152)	-	(152)
Zabezpečovacie deriváty	1 928	(358)	1 570	(2 147)	408	(1 739)
Nárast/(pokles) oceňovacích rozdielov z precenenia majetku	63 947	(43 115)	20 832	51 675	(9 821)	41 854
Podiel na ostatnom súhrnnom zisku spoločného podniku	2 161	(2 184)	(23)	2 488	(473)	2 015
Celkový ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	68 117	(45 657)	22 460	51 864	(9 886)	41 978

NAFTA a.s.
KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY O ZMENÁCH VO VLASTNOM IMANÍ
za rok končiaci sa 31. decembra 2012 a 31. decembra 2011
(v tis. EUR)

	<i>Základné imanie</i>	<i>Vlastné akcie, v obstará- vacej cene</i>	<i>Ostatné kapitálové fondy</i>	<i>Kurzové rozdiely</i>	<i>Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku</i>	<i>Rezerva zo zabezpečo- vacích derivátov</i>	<i>Zisk/(strata) minulých rokov</i>	<i>Zisk/ (strata) bežného roka</i>	<i>Podiel akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní</i>	<i>Nekontro- lujúce podieľy</i>	<i>Celkom</i>
K 1. januáru 2011	107 235	(4 745)	23 017	(197)	614 386	14	(42 385)	79 811	777 136	1 853	778 989
Presun zisku/(straty) bežného roka	-	-	8 119	-	-	-	71 692	(79 811)	-	-	-
Presun medzi fondmi	-	-	(21 463)	-	-	-	21 463	-	-	-	-
Dividendy	-	-	-	-	-	-	(49 830)	-	(49 830)	(312)	(50 142)
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	-	-	-	95 881	95 881	654	96 535
Presun oceňovacích rozdielov (po vplyve odloženej dane); (pozn. 4)	-	-	-	-	(21 350)	-	21 350	-	-	-	-
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	-	-	-	(77)	43 869	(1 739)	-	-	42 053	(75)	41 978
K 31. decembru 2011	107 235	(4 745)	9 673	(274)	636 905	(1 725)	22 290	95 881	865 240	2 120	867 360
Presun zisku/(straty) bežného roka	-	-	9 649	-	-	-	86 232	(95 881)	-	-	-
Dividendy	-	-	-	-	-	-	(106 348)	-	(106 348)	(532)	(106 880)
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	-	-	-	86 990	86 990	561	87 551
Presun oceňovacích rozdielov (po vplyve odloženej dane); (pozn. 4)	-	-	-	-	(27 518)	-	27 518	-	-	-	-
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	-	-	-	41	20 809	1 570	-	-	22 420	40	22 460
K 31. decembru 2012	107 235	(4 745)	19 322	(233)	630 196	(155)	29 692	86 990	868 302	2 189	870 491

KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY PEŇAŽNÝCH TOKOV
za rok končiaci sa 31. decembra 2012 a 31. decembra 2011
(v tis. EUR)

	Rok končiaci sa 31. decembra 2012	Rok končiaci sa 31. decembra 2011
PEŇAŽNÉ TOKY Z PREVÁDZKOVEJ ČINNOSTI:		
Zisk pred zdanením a nekontrolujúcimi podielmi	105 437	113 378
Položky upravujúce zisk pred zdanením na peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto:		
Odpisy a amortizácia	36 048	36 001
Úrokové náklady, netto	2 647	2 693
Nerealizované kurzové rozdiely	199	70
Opravné položky a rezervy	6 948	(2 098)
(Zisk)/strata z predaja investičného majetku	(1 642)	(1 872)
Výnosy zo spoločného podniku	(5 244)	(5 049)
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	374	165
Ostatné nepeňažné položky	1 884	(27)
Zmeny v aktívach a záväzkoch:		
Zásoby	(1 334)	758
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	(3 067)	(6 291)
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	(1 673)	7 358
Likvidácia a rekultivácia	(885)	(705)
Zamestnanecké požitky	(213)	(76)
Ostatné aktíva a záväzky	446	(344)
Prevádzkové peňažné toky, netto	139 925	143 961
Prijaté úroky	240	229
Zaplatené úroky	(125)	(230)
Daň z príjmov	(30 493)	(15 828)
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto	109 547	128 132
PEŇAŽNÉ TOKY Z INVESTIČNEJ ČINNOSTI:		
Prírastky dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	(19 860)	(29 459)
Príjmy z predaja investičného majetku	14 063	8 868
Príjmy zo spoločného podniku	4 755	4 884
Peňažné toky z investičnej činnosti, netto	(1 042)	(15 707)
PEŇAŽNÉ TOKY Z FINANČNEJ ČINNOSTI:		
Čistá zmena úverov	(12 000)	(922)
Prijaté dotácie	939	1 212
Platené dividendy	(106 334)	(49 897)
Platené dividendy nekontrolujúcim podielom	(532)	(312)
Peňažné toky z finančnej činnosti, netto	(117 927)	(49 919)
NÁRAST/(POKLES) PEŇAŽÍ A PEŇAŽNÝCH EKVIVALENTOV, NETTO	(9 422)	62 506
PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA ZAČIATKU OBDOBIA, NETTO	65 231	2 807
KURZOVÉ ROZDIELY K PENIAZOM A PEŇAŽNÝM EKVIVALENTOM	(193)	(82)
PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA KONCI OBDOBIA, NETTO	55 616	65 231

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1.1. Opis spoločnosti

NAFTA a.s. (ďalej len „NAFTA“ alebo „spoločnosť“) je akciová spoločnosť v Slovenskej republike. Spoločnosť má zaregistrované sídlo v Bratislave, Votrubova 1. Bola založená 1. marca 2006 a do obchodného registra SR bola zapísaná 16. marca 2006.

NAFTA, ako sa uvádza v pozn. 3d (ďalej skupina NAFTA), sa venuje podzemnému skladovaniu zemného plynu, prieskumu a ťažbe prírodných uhľovodíkov a geologickým prácam. Primárnym zdrojom výnosov je podzemné uskladňovanie zemného plynu. Služby za uskladňovanie sú poskytované na základe princípov transparentnosti a nediskriminácie. NAFTA poskytuje služby uskladňovania najmä vo forme sezónnej flexibility (vtlačanie zemného plynu do podzemných zásobníkov v lete pre spotrebu v zime) a podporuje bezpečnosť dodávok. NAFTA skladuje plyn pre významné medzinárodné spoločnosti.

K 31. decembru 2012 akcie spoločnosti vlastnil SPP (56,2 %, 60 217 tis. EUR), E.ON Ruhrgas International AG (40,4 %, 43 375 tis. EUR), ďalší menšinoví akcionári (1,9 %, 2 050 tis. EUR) a NAFTA (vlastné akcie 1,5 %, 1 593 tis. EUR). Podiel hlasovacích práv uvedených akcionárov bol rovnaký ako ich podiel na základnom imaní NAFTA a. s.

1.2. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Tieto konsolidované výkazy sú zostavené ako riadne konsolidované výkazy v zmysle §22 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

1.3. Údaje za minulé účtovné obdobia

Neboli vykonané žiadne reklasifikácie finančných údajov za minulé účtovné obdobia.

2. APLIKÁCIA NOVÝCH A REVIDOVANÝCH MEDZINÁRODNÝCH ŠTANDARDOV PRE FINANČNÉ VÝKAZNÍCTVO

Spoločnosť prijala všetky nové a revidované štandardy a interpretácie, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board - IASB) a Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (International Financial Reporting Interpretations Committee - IFRIC) pri IASB, ktoré boli schválené na použitie v Európskej únii (ďalej len „EÚ“), a ktoré sa vzťahujú na jej činnosti a sú platné pre účtovné obdobia so začiatkom 1. januára 2012. Nasledujúce dodatky k existujúcim štandardom, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy a schválila EÚ, sú platné pre bežné účtovné obdobie:

- **Dodatky k IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“** – Prevody finančného majetku, prijaté EÚ dňa 22. novembra 2011 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr).

Uplatnenie týchto dodatkov k existujúcim štandardom nespôsobilo žiadne zmeny v účtovných zásadách spoločnosti.

K dátumu schválenia týchto finančných výkazov EÚ schválila na vydanie nasledujúce štandardy, revidované verzie a interpretácie, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť:

- **IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“**, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **IFRS 11 „Spoločné podnikanie“**, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **IFRS 12 „Zverejňovanie podielu v iných účtovných jednotkách“**, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **IFRS 13 „Oceňovanie v reálnej hodnote“**, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **IAS 27 (revidovaný v r. 2011) „Individuálna účtovná závierka“**, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **IAS 28 (revidovaný v r. 2011) „Investície do pridružených spoločností a spoločných podnikov“**, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“** – Vysoká hyperinflácia a zrušenie pevných termínov pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“** – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov, prijaté EÚ dňa 13. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 1 „Prezentácia účtovnej závierky“** – Prezentácia položiek ostatného súhrnného zisku, prijaté EÚ dňa 5. júna 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2012 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 12 „Dane z príjmov“** – Odložená daň: návratnosť podkladových aktív, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 19 „Zamestnanecké požitky“** – Zlepšenie účtovania o požitkoch po skončení zamestnania, prijaté EÚ dňa 5. júna 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 32 „Finančné nástroje: Prezentácia“** – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov, prijaté EÚ dňa 13. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **IFRIC 20 „Náklady na skrývku v produkčnej fáze povrchovej bane“**, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr).

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

Spoločnosť sa rozhodla, že nebude tieto štandardy, revidované verzie a interpretácie uplatňovať pred dátumom ich účinnosti.

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, revidovaných verzií a interpretácií nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

V súčasnosti sa štandardy IFRS tak, ako ich prijala EÚ, významne neodlišujú od predpisov schválených Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) okrem nasledujúcich štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám, ktoré neboli schválené na použitie k 31. decembru 2012:

- **IFRS 9 „Finančné nástroje“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2015 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“** – Štátne úvery (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 9 „Finančné nástroje“ a IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“** – Povinný dátum účinnosti a prechodné zverejňovania,
- **Dodatky k IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“, IFRS 11 „Spoločné podnikanie“ a IFRS 12 „Zverejňovanie podielu v iných účtovných jednotkách“** – Príručka o prechode (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“, IFRS 12 „Zverejňovanie podielu v iných účtovných jednotkách“ a IAS 27 „Individuálna účtovná závierka“** – Investičné subjekty (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **Dodatky k rôznym štandardom „Ročný projekt zvyšovania kvality IFRS (2012)“** vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS zverejneného dňa 17. mája 2012 (IFRS 1, IAS 1, IAS 16, IAS 32, IAS 34), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie (dodatky sa budú vzťahovať na účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr).

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

Zároveň účtovanie o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív a záväzkov, ktorého zásady EÚ ešte neprijala, zostáva naďalej neupravené. Na základe odhadov spoločnosti uplatnenie účtovania o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív alebo záväzkov podľa IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“ by nemalo významný vplyv na finančné výkazy, ak by sa uplatnilo k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

3. PREHĽAD VÝZNAMNÝCH ÚČTOVNÝCH POSTUPOV

a. Systém účtovníctva

Táto konsolidovaná účtovná závierka bola vypracovaná v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v Európskej únii. IFRS tak, ako boli prijaté pre použitie v rámci EÚ sa v súčasnosti neodlišujú od IFRS, ktoré boli vydané Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB), okrem účtovania o zaistení portfólií podľa IAS 39, ktoré nebolo schválené EÚ. Spoločnosť zistila, že účtovanie o zaistení portfólií podľa IAS 39 neovplyvní konsolidované finančné výkazy, ak bude k súvahovému dňu schválené EÚ.

Tieto finančné výkazy boli zostavené na princípe historických nákladov s výnimkou precenenia položiek budov, stavieb, strojov a zariadení a niektorých finančných nástrojov. Informácie o použitých základných účtovných postupoch sa uvádzajú v ďalšom texte.

b. Významné účtovné odhady a hlavné príčiny neurčitosti odhadov

Pri uplatňovaní účtovných postupov spoločnosti, ktoré sú opísané v pozn. 3, spoločnosť použila nasledovné odhady a hlavné predpoklady týkajúce sa budúcnosti a ostatné hlavné príčiny neurčitosti odhadov k dátumu súvahy, ktoré predstavujú značné riziko potreby významnej úpravy zostatkových hodnôt majetku a záväzkov v priebehu nasledujúceho finančného roka alebo majú významný vplyv na sumy uvedené vo finančných výkazoch.

Finančná kríza a ekonomická recesia

Vedenie spoločnosti NAFTA monitoruje dopad finančnej krízy a ekonomickej recesie na činnosti spoločnosti. Vedenie NAFTA verí, že finančná kríza a recesia nebudú mať významný dopad na činnosti spoločnosti vzhľadom na charakter činností, dlhodobé zmluvy uzavreté so zákazníkmi a limitovanú mieru rizika spojenú s využívaním externých zdrojov financovania.

Energetická legislatíva týkajúca sa skladovania zemného plynu a cenová regulácia

Energetická legislatíva v oblasti plynárenského priemyslu je primárne reprezentovaná zákonom č. 251/2012 Z. z. o energetike a zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach, ktoré sú platné od 1. septembra 2012 a ktoré nahradili predchádzajúcu energetickú legislatívu. Cieľom novej legislatívy bola transpozícia tzv. tretieho energetického balíčka EÚ vrátane požiadaviek Smernice 2009/73/EC o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom. V zmysle platnej energetickej legislatívy je spoločnosť povinná medzi inými povinnosťami umožniť nediskriminačný prístup do podzemných zásobníkov plynu a k využívaniu služieb skladovania zemného plynu.

Nová legislatíva nemala významný vplyv na podmienky fungovania spoločnosti v oblasti podzemného skladovania, prieskumu a ťažby plynu.

Precenenie budov, stavieb, strojov a zariadení

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sú vykázané v ich precenených hodnotách v súlade s preceňovacím účtovným modelom podľa IAS 16, ktorý bol po prvýkrát uplatnený pre hlavné aktíva spoločnosti používané pre podzemné skladovanie zemného plynu k 31. decembru 2005 a pre ostatný majetok k 30. júnu 2006. K 31. decembru 2012 spoločnosť usúdila, že precenené hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení používaných pre podzemné skladovanie zemného plynu je potrebné aktualizovať a vykonala nové precenenie, ako sa uvádza v pozn. 3f a 4.

Precenenie majetku v spoločnosti vykonali nezávislí odhadcovia, ktorí použili prístup reprodukčnej obstarávacej ceny zníženej o odpisy. Položky majetku používané pri podzemnom skladovaní zemného plynu v spoločnom podniku (zaúčtované podľa metódy vlastného imania) boli precenené na základe odhadov spoločnosti podľa metódy diskontovaných budúcich peňažných tokov. Výsledkom precenenia aktív je prebytok na hodnote aktív a súvisiaci nárast vo vlastnom imaní, a taktiež zmeny v odhadovaných zostatkových ekonomických životnostiach týchto aktív. Predpoklady použité v preceňovacom modeli vychádzajú zo správy nezávislého odhadcu. Výsledné vykazované sumy týchto aktív a súvisiace oceňovacie rozdiely z precenenia nepredstavujú nevyhnutne hodnoty, za ktoré by tieto aktíva mohli byť alebo budú predané.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

Existujú neistoty týkajúce sa budúcich ekonomických podmienok, zmien technológií a podnikateľského prostredia v odvetví, ktoré môžu prípadne vyústiť do budúcich možných úprav odhadovaných precenených hodnôt a životnosti majetku, ktoré môžu významne zmeniť vykazovanú finančnú situáciu, vlastné imanie a zisk. Ďalšie informácie sa uvádzajú v pozn. 4.

Reálna hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení môže byť výrazne ovplyvnená zmenou cien zemného plynu.

Súdne spory

Spoločnosť je účastníkom rôznych súdnych sporov, v súvislosti s ktorými vedenie odhadlo pravdepodobnú stratu, dôsledkom ktorej môžu byť určité finančné výdavky. Pri stanovení tohto odhadu sa spoločnosť spoliehala na poradenstvo svojho externého právneho zástupcu, najnovšie dostupné informácie o stave súdnych pojednávaní a interné hodnotenie pravdepodobného výsledku. Podrobnosti o jednotlivých súdnych sporoch sa uvádzajú v pozn. 21.2 a 21.3.

Zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení

Spoločnosť vypočítala a zaúčtovala významné čiastky zníženia hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení na základe posúdenia ich budúceho použitia, plánovanej likvidácie a predaja. Pri niektorých položkách ešte nebolo prijaté konečné rozhodnutie a preto sa predpoklady ohľadne použitia, likvidácie alebo predaja majetku môžu zmeniť. Podrobné informácie o znížení hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa uvádzajú v pozn. 4.

Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu

Konsolidované finančné výkazy obsahujú významné čiastky, ktoré predstavujú rezervu na likvidáciu a rekultiváciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk. Výška rezervy vychádza z odhadov budúcich nákladov a významnou mierou ju ovplyvňuje odhad načasovania peňažných tokov a spoločnosťou odhadovaná výška diskontnej sadzby. Rezerva berie do úvahy odhad nákladov na likvidáciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk a uvedenie týchto lokalít do pôvodného stavu na základe minulých skúseností a odhadovaných nákladov. Spoločnosť počas roku 2008 vypracovala podrobný odhad týchto nákladov na likvidáciu a rekultiváciu, ktorý každoročne aktualizuje. Ďalšie informácie sa uvádzajú v pozn. 10.

Neauditované dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti.

Niektoré dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti zahrnuté v týchto konsolidovaných finančných výkazoch neboli auditované. Zároveň vo finančných výkazoch týchto dcérskych spoločností a pridružených spoločnostiach nebol uplatnený preceňovací model na ocenenie budov, strojov a zariadení v súlade s účtovnými postupmi skupiny. Neauditované dcérske spoločnosti predstavujú menej než 3 % celkového konsolidovaného majetku, záväzkov, výnosov a nákladov. Investície v neauditovaných pridružených spoločnostiach sa účtujú metódou obstarávacej ceny a podiel NAFTA a.s. na vlastnom imaní predstavuje menej než 1 % jeho celkového majetku.

c. Základ konsolidácie

NAFTA konsoliduje finančné výkazy všetkých významných dcérskych spoločností.

Tie spoločnosti, v ktorých má NAFTA priamo alebo nepriamo majetkovú účasť zvyčajne vyššiu než predstavuje polovica hlasovacích práv alebo iným spôsobom kontroluje ich činnosť, sa považujú za spoločnosti s rozhodujúcim vplyvom („dcérske spoločnosti“) a ich výsledky sa konsolidujú metódou úplnej konsolidácie. Dcérske spoločnosti sa konsolidujú odo dňa, kedy NAFTA nadobudla kontrolu, a prestávajú sa konsolidovať dňom zániku kontroly.

V rámci konsolidácie sa eliminovali všetky transakcie, zostatky a nerealizované zisky a straty z transakcií v rámci skupiny NAFTA.

Nekontrolujúce podiely iných investorov na čistých aktívach konsolidovaných dcérskych spoločností sa vykazujú ako samostatná položka vo vlastnom imaní v súlade s IFRS 3. Nekontrolujúci podiel predstavuje pomernú časť reálnej hodnoty majetku a záväzkov dcérskej spoločnosti pripadajúci iným investorom k dátumu jej nadobudnutia upravený o nekontrolujúci podiel na ziskoch a stratách po tomto dátume. Straty z nekontrolujúceho podielu presahujúce výšku nekontrolujúceho podielu na vlastnom imaní dcérskej spoločnosti sú súčasťou vlastného imania NAFTA.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

d. Dcérske spoločnosti a podnikové kombinácie

Nadobudnutie dcérskych spoločností sa účtuje pomocou nadobúdacej metódy.

Goodwill vznikajúci pri konsolidácii sa vykazuje na strane aktív a predstavuje kladný rozdiel medzi obstarávacou cenou podnikovej kombinácie a podielom skupiny NAFTA na čistej realizovateľnej hodnote identifikovaných aktív, pasív a vykázaných podmienených záväzkov. Záporný rozdiel medzi obstarávacou cenou podnikovej kombinácie a podielom skupiny NAFTA na čistej realizovateľnej hodnote aktív, pasív a podmienených záväzkov sa vykáže okamžite vo výkaze ziskov a strát.

Goodwill sa prvýkrát účtuje v cene obstarania a následne sa oceňuje cenou obstarania mínus akumulované straty zo zníženia hodnoty. Na zníženie hodnoty sa goodwill testuje ročne alebo častejšie, ak existuje indikácia, že môže dôjsť k zníženiu jeho hodnoty. Strata zo zníženia hodnoty vykazovaná v súvislosti s goodwillom sa v nasledujúcom období nerozpúšťa.

Konsolidované boli nasledujúce dcérske spoločnosti:

Názov spoločnosti	Sídlo	Popis činnosti	Vlastnícky podiel	Vlastnícky vzťah
1. Karotáže a cementace, s. r. o. ⁽¹⁾	Velkomoravská 2606/83, Hodonín, Česká republika	karotáže a cementácie	51 %	dcérska spol.
2. Nafta Exploration s.r.o. ⁽¹⁾	Plavecký Štvrtok 900, Slovenská republika	prieskum	100 %	dcérska spol.

⁽¹⁾ Neauditovaná dcérska spoločnosť za rok končiaci sa 31. decembra 2012 a rok končiaci sa 31. decembra 2011 a predstavuje približne menej ako 1 % celkových konsolidovaných aktív, záväzkov a vlastného imania.

Naftárska leasingová spoločnosť, 100 % dcérska spoločnosť NAFTA, bola v priebehu roka 2012 vymazaná z obchodného registra. K dátumu výmazu bola dcérska spoločnosť odkonsolidovaná. Uvedená zmena nemala významný vplyv na konsolidované výkazy NAFTA.

e. Majetkové účasti v pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch

Investície v pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch sa účtujú metódou vlastného imania.

Pridružené spoločnosti sú spoločnosti, v ktorých má NAFTA 20 až 50-percentný podiel na hlasovacích právach a v ktorých vykonáva podstatný, ale nie rozhodujúci vplyv. Spoločné podniky sú subjekty, v ktorých sa NAFTA podieľa na kontrole spolu s inými vlastníkmi. V prípade dlhodobého zníženia hodnoty sa tvorí opravná položka.

Pri uplatnení metódy vlastného imania sa do výkazu ziskov a strát zahŕňa podiel skupiny NAFTA na výsledku hospodárenia pridružených spoločností a spoločných podnikov a podiel dane z príjmov za rok. Majetková účasť skupiny NAFTA v pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch sa vykazuje v súvahe vo výške podielu na vlastnom imaní pridružených spoločností a spoločných podnikov a zahŕňa goodwill z obstarania podielu.

Metódou vlastného imania sa účtoval nasledujúci spoločný podnik:

Názov spoločnosti	Sídlo	Základná činnosť	Vlastnícky podiel	Vlastnícky vzťah
POZAGAS a. s.	Malé námestie 1, Malacky, Slovenská republika	skladovanie zemného plynu	35 %	spoločný podnik

f. Budovy, stavby, stroje a zariadenia a nehmotný majetok

K 31. decembru 2012 sú budovy, stavby, stroje a zariadenia vykázané v súvahe v precenenej hodnote, ktorá predstavuje ich objektívnu hodnotu k dátumu precenenia po odpočte prípadných následných oprávok a následných akumulovaných strát z trvalého zníženia hodnoty. Prvé precenenie sa zaúčtovalo k 31. decembru 2005 pre budovy, stroje a zariadenia používané pri skladovaní zemného plynu a k 30. júnu 2006 pre ostatné budovy, stroje a zariadenia. Precenenie bolo pripravené nezávislým odhadcom. Precenené hodnoty sa môžu odlišovať od trhových hodnôt v prípade čiastočného alebo úplného predaja aktív a tento rozdiel môže byť významný. Precenenia sa vykonávajú s dostatočnou pravidelnosťou (najneskôr každých päť rokov) tak, aby sa zostatková hodnota významne nelíšila od hodnoty, ktorá by bola vykázaná k dátumu súvahy použitím objektívnych hodnôt. K dátumu súvahy spoločnosť posudzuje, či precenené hodnoty vykázané v účtovníctve zodpovedajú reálnym hodnotám.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

K 31. decembru 2012 vykonala spoločnosť na základe takéhoto posúdenia aktualizáciu precenenia budov, stavieb, strojov a zariadení používaných pre podzemné skladovanie zemného plynu.

V súvislosti so sondami a strediskami predpokladané náklady na demontovanie a odstránenie aktíva a rekultiváciu okolia („demontované aktíva“) sú zaúčtované v reálnej hodnote na základe diskontovaných budúcich peňažných tokov. Demontované aktíva sa pri ťažobných sondách odpisujú počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia.

Prípadný nárast rozdielu z precenenia, ktorý vznikne pri precenení jednotlivých položiek budov, stavieb, strojov a zariadení sa zaúčtuje v prospech oceňovacieho rozdielu z precenenia majetku, pri zohľadnení čiastky, ktorou sa prípadne ruší zníženie oceňovacieho rozdielu k tej istej položke majetku predtým zaúčtované a vykázané vo výkaze ziskov a strát v predchádzajúcom období; v takom prípade sa nárast účtuje v prospech výkazu ziskov a strát vo výške predtým zaúčtovaného zníženia. Zníženie zostatkovej hodnoty vzniknuté v dôsledku precenenia takýchto budov, stavieb, strojov a zariadení sa účtuje na ťarchu výkazu ziskov a strát v čiastke, ktorá prevyšuje prípadný zostatok na účte oceňovacích rozdielov z precenenia majetku v súvislosti s predchádzajúcim precenením tejto položky majetku. Odpisovanie precenených budov, stavieb, strojov a zariadení sa vykazuje ako náklad vo výkaze ziskov a strát. Pri následnom predaji alebo vyradení preceneného majetku sa príslušný prebytok z precenenia, ktorý zostane na účte oceňovacích rozdielov, prevedie priamo do nerozdeleného zisku.

Ťažobné sondy a súvisiace strediská sa odpisujú počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Položky ostatných budov, stavieb, strojov a zariadení sa odpisujú rovnomernými odpismi podľa predpokladanej doby životnosti.

Predpokladané doby životnosti budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku podľa jednotlivých kategórií sú:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2012	31. decembra 2011
Budovy, haly a stavby používané na skladovanie zemného plynu	40 – 80 rokov	40 – 80 rokov
Plynová poduška	1 000 rokov	1 000 rokov
Ostatné budovy, haly a stavby	25 – 40 rokov	25 – 40 rokov
Stroje a zariadenia používané na skladovanie zemného plynu	4 – 40 rokov	4 – 40 rokov
Ostatné stroje, zariadenia a dopravné prostriedky	4 – 30 rokov	4 – 30 rokov
Nehmotný majetok	3 roky	3 roky

Náklady súvisiace s geologickým prieskumom ložísk prírodných uhľovodíkov sa účtujú v súlade s metódou úspešnosti. Podľa tejto metódy sa náklady na geologický prieskum (prieskumné vrty) aktivujú ako nedokončená investičná výstavba v čase, keď vzniknú. Niektoré náklady, ako náklady na geologický a geofyzikálny výskum, sa účtujú priamo do nákladov. Prehodnotenie prieskumných oblastí sa vykonáva minimálne raz za rok, každá oblasť sa posudzuje zvlášť s cieľom uistiť sa, či boli objavené a potvrdené zásoby prírodných uhľovodíkov. Keď sa zásoby potvrdia a začne sa ťažba, súvisiace náklady sa prevedú z nedokončenej investičnej výstavby do príslušnej kategórie budov, stavieb, strojov a zariadení. K prieskumným vrtom, o ktorých sa predpokladá, že nebudú úspešné, sa vytvára opravná položka.

Zisky a straty pri vyradení budov, stavieb, strojov a zariadení sú plne zohľadnené vo výkaze ziskov a strát.

Výdavky, ktoré sa týkajú položiek budov, stavieb, strojov a zariadení po ich zaradení do používania, zvyšujú ich účtovnú hodnotu iba v prípade, že spoločnosť môže očakávať budúce ekonomické prínosy nad rámec ich pôvodnej výkonnosti. Všetky ostatné výdavky sa účtujú ako opravy a údržba do nákladov obdobia, s ktorým vecne a časovo súvisia.

V súlade s požiadavkami IAS 36 sa ku dňu zostavenia finančných výkazov vykonáva posúdenie, či existujú faktory, ktoré by naznačovali, že realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení spoločnosti je nižšia ako ich účtovná hodnota. V prípade zistenia takýchto faktorov sa odhadne realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení ako čistá predajná hodnota alebo súčasná hodnota budúcich peňažných tokov, vždy tá, ktorá je vyššia. Akákoľvek odhadnutá strata zo zníženia hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa účtuje v plnej výške vo výkaze ziskov a strát alebo ako zníženie rezerv z precenenia vo vlastnom imaní v období, v ktorom zníženie hodnoty nastalo. Diskontné sadzby použité pri výpočte súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov vychádzajú z pozície spoločnosti, ako aj z ekonomického prostredia Slovenskej republiky ku dňu zostavenia súvahy. V prípade, že sa spoločnosť rozhodne zastaviť investičný projekt alebo sa významne oddiali jeho plánované ukončenie, posúdi prípadné zníženie jeho hodnoty a podľa potreby zaúčtuje opravnú položku.

Nehmotný majetok zahŕňa poplatok za pripojenie k prepravnej sieti v súvislosti s projektom Gajary – bádén.

g. Plynová poduška

Plynová poduška predstavuje plyn, ktorý je nevyhnutný na prevádzkovanie podzemných zásobníkov zemného plynu. Jeho odťaženie by narušilo prevádzkyschopnosť podzemných zásobníkov. Plynová poduška sa vykazuje ako súčasť aktív používaných na skladovanie zemného plynu.

h. Finančný majetok

Investície sa vykazujú, resp. prestanú vykazovať, k dátumu transakcie na základe zmluvy o kúpe alebo predaji investície, ktorej podmienky vyžadujú vykonať investíciu v časovom rámci určenom daným trhom, a oceňujú sa pri prvotnom vykázaní reálnou hodnotou po odrátaní priamych nákladov na transakciu, okrem finančného majetku vykazaného v reálnej hodnote zúčtovaného cez výkaz ziskov a strát, ktorý sa pri prvotnom vykázaní oceňuje reálnou hodnotou.

Finančný majetok sa klasifikuje do týchto kategórií: „investície držané do splatnosti“, finančný majetok „v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“ (FVTPL), „finančný majetok k dispozícii na predaj“ (AFS) a „úvery a pohľadávky“. Klasifikácia závisí od charakteru finančného majetku a účelu použitia, a určuje sa pri prvotnom vykazovaní.

K dátumom zostavovania finančných výkazov sa investície držané do splatnosti (dlžné cenné papiere, ktoré má skupina NAFTA v úmysle si ponechať do ich splatnosti) oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery po zohľadnení zníženia hodnoty, pričom výnosy sa vykazujú pomocou princípu efektívneho výnosu.

Investície iné ako držané do splatnosti sa klasifikujú buď ako finančný majetok „v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“ (investície určené na obchodovanie), alebo investície k dispozícii na predaj a k dátumom zostavenia finančných výkazov sa oceňujú v reálnej hodnote na základe cien kótovaných na burze k dátumu zostavenia súvahy. Nerealizované zisky a straty z finančných investícií určených na obchodovanie sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Pri investíciách k dispozícii na predaj sa nerealizované zisky a straty účtujú priamo vo vlastnom imaní až dovtedy, kým sa takáto finančná investícia nepredá alebo neodpíše ako znehodnotená; vtedy sa vykazané kumulované zisky a straty zaúčtujú do výkazu ziskov a strát. V prípade, že reálnu hodnotu investícií k dispozícii na predaj nie je možné spoľahlivo určiť (napr. pri investíciách do nekótovaných spoločností), sú ocenené v ich obstarávacej cene zníženej o straty zo znehodnotenia.

Pohľadávky z obchodného styku, úvery a iné pohľadávky s fixnými alebo variabilnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu, sa klasifikujú ako „úvery a pohľadávky“. Úvery a pohľadávky sa oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery po zohľadnení akéhokoľvek zníženia hodnoty. Výnosové úroky sa vykazujú pomocou efektívnej úrokovej miery, okrem krátkodobých pohľadávok, pri ktorých by vykázanie úrokov nebolo významné.

i. Peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty predstavujú hotovosť, peniaze na bankových účtoch a cenné papiere s dobou splatnosti do troch mesiacov odo dňa vystavenia, ku ktorým sa viaže zanedbateľné riziko zmeny hodnoty.

j. Zásoby

Materiál a ostatné zásoby sa vykazujú v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote podľa toho, ktorá je nižšia. Obstarávacia cena zahŕňa náklady na materiál, ostatné priame náklady a súvisiace režijné náklady. Čistá realizovateľná hodnota je odhadom predajnej ceny pri bežných podmienkach obchodovania po odpočítaní nákladov na predaj.

k. Časové rozlíšenie

Náklady a záväzky sú časovo rozlíšené v účtovných záznamoch a vykazané vo finančných výkazoch v období, s ktorým súvisia.

l. Finančné záväzky

Finančné záväzky sa klasifikujú ako finančné záväzky „v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát“ (FVTPL) alebo ako „ostatné finančné záväzky“. Finančné záväzky sa klasifikujú ako finančné záväzky v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát, ak je finančný záväzok určený na obchodovanie alebo sa označuje ako FVTPL.

Finančné záväzky sa klasifikujú ako „určené na obchodovanie“, ak:

- vznikli primárne s cieľom spätného odkúpenia v dohľadnej budúcnosti,
- sú súčasťou identifikovaného portfólia finančných nástrojov, ktoré skupina spoločne spravuje a ktoré má profil krátkodobého ziskového portfólia,
- predstavujú finančné deriváty, ktoré sa neposudzujú ako zabezpečovacie nástroje ani nemajú funkciu takýchto nástrojov.

Finančné záväzky v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát sa vykazujú v reálnej hodnote, pričom akýkoľvek výsledný zisk alebo strata sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Čistý zisk alebo čistá strata zúčtovaná cez výkaz ziskov a strát zahŕňa akékoľvek úroky z finančného záväzku.

Ostatné finančné záväzky vrátane pôžičiek sa prvotne oceňujú v reálnej hodnote zníženej o náklady na transakciu. Ostatné finančné záväzky sa následne oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery, pričom úrokové náklady sa vykazujú na základe efektívneho nákladu, okrem krátkodobých záväzkov, pri ktorých by vykázanie úrokov nebolo významné.

m. Rezervy

Rezervy sa účtujú v prípade, ak má spoločnosť existujúci alebo možný záväzok z minulej udalosti, je pravdepodobné, že splnenie daného záväzku spôsobí úbytok aktív a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku tohto záväzku.

Spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou ťažobných, prieskumných a zásobníkových sond (vrátane súvisiacich stredísk a potrubí) a ďalšie súvisiace náklady na rekultiváciu. Ďalej spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou a obnovou miest týkajúcich sa skládok odpadu. Odhadované náklady na likvidáciu a obnovu sú založené na súčasnej legislatíve, technológii a cenových úrovniach. Čo sa týka ťažobných sond a súvisiacich stredísk, odhadovaný náklad je zúčtovaný počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu sa tvorí v takej výške, ktorá zahŕňa všetky predpokladané budúce náklady na likvidáciu a rekultiváciu, diskontované na ich súčasnú hodnotu so zohľadnením inflácie. Pritom je použitá diskontná sadzba, ktorá odráža aktuálne trhové zhodnotenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre záväzok.

Zmeny v rezerve na likvidáciu a rekultiváciu, ktoré sa týkajú majetku vykázaného na základe preceňovacieho modelu podľa IAS 16, s výnimkou úrokov z diskontovania, vyúsťia do prehodnotenia demontovaných aktív predtým vykázaných tak, aby majetok bol prezentovaný vo svojej reálnej hodnote ku dňu zostavenia finančných výkazov.

n. Účtovanie výnosov

NAFTA vykazuje výnosy z podzemného skladovania zemného plynu, z predaja prírodných uhlíkovdíkov a ostatných činností podľa princípu časového rozlíšenia. Výnosy sa vykazujú v reálnej hodnote prijatého plnenia alebo pohľadávky a predstavujú pohľadávky z tovarov a služieb dodávaných počas bežnej podnikateľskej činnosti bez zliav a dane z pridanej hodnoty.

o. Daň z príjmov

Daň z príjmov sa vypočítava z účtovného zisku v zmysle platných predpisov vo výške 19 % po úprave niektorých položiek na daňové účely. Daň v daňových systémoch iných krajín sa počíta na základe daňovej sadzby platnej v týchto daňových systémoch.

V zmysle platných predpisov je spoločnosť okrem dane z príjmov povinná od septembra 2012 do decembra 2013 mesačne platiť osobitný odvod z podnikania v regulovaných odvetviach. Výška sadzby odvodu je 0,00363 mesačne a je vyčíslený z hospodárskeho výsledku pred zdanením. Pozri tiež pozn. 17.1.

p. Odložená daň z príjmov

O odloženej dani z príjmov sa účtuje zo všetkých dočasných rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou aktív a pasív záväzkovou metódou. Pri výpočte odloženej dane sa používa sadzba dane z príjmov očakávaná v období, v ktorom sa má vyrovnať príslušná pohľadávka alebo záväzok. Odložená daň sa účtuje vo výkaze ziskov a strát s výnimkou tých pohľadávok a záväzkov, ktoré sa účtujú priamo s protizápisom vo vlastnom imaní; v takomto prípade sa aj odložená daň účtuje s protizápisom vo vlastnom imaní. Z dôvodu zmeny sadzby dane platnej od 1. januára 2013 je zostatok odloženej dane k 31. decembru 2012 prepočítaný sadzbou dane 23 % (31. december 2011: 19 %). Pozri tiež pozn. 17.1. a 17.2.

Najvýznamnejšie dočasné rozdiely vznikajú ako dôsledok rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou budov, stavieb, strojov a zariadení (vrátane precenenia) a rezervy na likvidáciu a rekultiváciu. O odloženej daňovej pohľadávke sa účtuje, ak sa v budúcnosti očakáva daňový základ, proti ktorému sa budú môcť dočasné rozdiely realizovať.

Odložená daň sa účtuje v prípade dočasných rozdielov, ktoré vznikajú z finančných investícií v dcérskych a pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch, okrem prípadov, kedy vyrovnanie dočasných rozdielov môže byť riadené spoločnosťou a je pravdepodobné, že dočasné rozdiely nebudú vyrovnané v blízkej budúcnosti.

q. Operácie v cudzích menách

Operácie v cudzích menách sa prepočítavajú podľa platného kurzu ku dňu uskutočnenia transakcie. Vyplyývajúce kurzové rozdiely sú vykazované ako náklady, resp. výnosy, vo výkaze ziskov a strát. Ku dňu zostavenia súvahy sa aktíva a pasíva vyjadrené v cudzích menách prepočítavajú na EUR kurzom určeným v kurzovom lístku ECB v deň zostavenia súvahy. Nerealizované zisky a straty v dôsledku pohybu výmenných kurzov sú plne zohľadnené vo výkaze ziskov a strát.

Pri konsolidácii sa aktíva a pasíva zahraničných dcérskych spoločností prepočítajú kurzom platným ku dňu účtovnej závierky. Výnosy a náklady sa prepočítajú priemerným kurzom za príslušný rok. Vznikajúce kurzové rozdiely sú zahrnuté vo vlastnom imaní ako rezerva z kurzových rozdielov. Táto rezerva sa rozpustí do výkazu ziskov a strát v momente predaja príslušnej dcérskej spoločnosti.

r. Náklady súvisiace s úvermi

Revidovaný štandard IAS 23 požaduje, aby náklady na prijaté úvery a pôžičky priamo súvisiace s obstarávaním, výstavbou alebo výrobou kvalifikovaného majetku, boli prirátané k obstarávacej cene takéhoto majetku do momentu, kým daný majetok nie je v podstatnej miere pripravený na plánované použitie alebo predaj. Náklady na prijaté úvery a pôžičky počas obstarania, výstavby alebo výroby majetku oceňovaného v reálnych hodnotách sú však vykázané priamo vo výkaze ziskov a strát v momente ich vzniku. Všetky ostatné náklady na prijaté úvery a pôžičky sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v období, v ktorom vznikli.

s. Finančné nástroje

Finančné aktíva a pasíva vykazuje skupina vo svojej súvahe vtedy, keď sa na ňu ako na zmluvnú stranu vzťahujú ustanovenia týkajúce sa daného nástroja.

t. Finančné deriváty

Finančné deriváty sa pri prvom účtovaní oceňujú obstarávacou cenou a k dátumom zostavenia účtovnej závierky sa preceňujú na reálnu hodnotu.

Zmeny v reálnej hodnote finančných derivátov, ktoré sú určené ako zabezpečenie peňažných tokov, sa vykazujú priamo vo vlastnom imaní. Pri vzniku zabezpečovacieho vzťahu spoločnosť zdokumentuje vzťah medzi zabezpečovacím nástrojom a zabezpečenou položkou, ciele riadenia rizika a stratégiu realizácie rôznych zabezpečovacích operácií. Od vzniku zabezpečenia spoločnosť priebežne dokumentuje, či je zabezpečovací nástroj použitý v zabezpečovacom vzťahu vysoko efektívny pri kompenzácii zmien peňažných tokov zabezpečenej položky. Čiastky takto zúčtované vo vlastnom imaní sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v rovnakom období, v ktorom vznikol zabezpečený pevný záväzok alebo očakávaná transakcia ovplyvní výsledok hospodárenia.

Zmeny reálnej hodnoty finančných derivátov, ktoré nespĺňajú podmienky v predchádzajúcom odseku, sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát pri ich vzniku.

u. Sociálne a dôchodkové zabezpečenie

Spoločnosť odvádza príspevky na zákonné zdravotné, nemocenské a dôchodkové zabezpečenie a príspevok do Fondu zamestnanosti z objemu hrubých miezd podľa štatutárnych sadzieb platných počas roka. Náklady na sociálne zabezpečenie sa účtujú do výkazu ziskov a strát v rovnakom období ako príslušné mzdové náklady. Spoločnosť nemá záväzok odvádzať z objemu hrubých miezd prostriedky do týchto fondov nad zákonom stanovený rámec. Spoločnosť okrem toho prispieva svojim zamestnancom na doplnkové dôchodkové poistenie.

v. Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky

Spoločnosť má dlhodobý program zamestnaneckých požitkov pozostávajúcich z jednorazového príspevku pri odchode do dôchodku, na ktoré neboli vyčlenené samostatné finančné zdroje. Podľa IAS 19 sú náklady na zamestnanecké požitky stanovené prírastkovou poistno-matematickou metódou, tzv. „Projected Unit Credit Method“. Podľa tejto metódy sa náklady na poskytovanie dôchodkov účtujú do výkazu ziskov a strát tak, aby pravidelne sa opakujúce náklady boli rozložené na dobu trvania pracovného pomeru. Záväzky z poskytovania požitkov sú ocenené v súčasnej hodnote predpokladaných budúcich peňažných výdavkov diskontovaných sadzbou vo výške trhového výnosu zo štátnych dlhopisov, ktorých doba splatnosti sa približne zhoduje s dobou splatnosti daného záväzku.

w. Finančný lízing

Majetok obstaraný v rámci finančného lízingu sa účtuje do aktív vo výške jeho reálnej hodnoty ku dňu obstarania. Súvisiaci záväzok voči prenajímateľovi je v súvahe vykázaný ako záväzok z finančného lízingu. Finančné náklady, ktoré predstavujú rozdiel medzi celkovým záväzkom z lízingu a objektívnou hodnotou obstaraného majetku, sa účtujú vo výkaze ziskov a strát počas doby trvania lízingu použitím miery vnútornej výnosnosti.

x. Emisné kvóty

Bezodplatne pridelené emisné kvóty sú účtované v nulovej účtovnej hodnote. Transakcie, ktoré boli uskutočnené na trhu sú zaúčtované v obstarávacej cene. Záväzky vzniknuté z potenciálnych rozdielov medzi množstvom emisných kvót k dispozícii a množstvom emisných kvót potrebných na odovzdanie sa účtuje ako záväzok ocenený trhovou cenou.

y. Štátne dotácie a dotácie poskytnuté Európskou úniou

Dotácie nie sú vykázané pokiaľ neexistuje primerané uistenie, že (i) spoločnosť splní podmienky spojené s prijatím dotácie a (ii) dotácia bude prijatá.

Dotácie sú vykázané vo výkaze ziskov a strát na systematickej báze počas období, v ktorých spoločnosť vykáže náklady, ktoré mali dotácie kompenzovať. Špecificky, dotácie, ktorých primárnym účelom je, aby spoločnosť kúpila, postavila alebo inak získala dlhodobý majetok, sú vykázané ako výnosy budúcich období v súvahe a zaúčtované do výkazu ziskov a strát na systematickej a racionálnej báze počas ekonomickej životnosti súvisiacich aktív.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

4. BUDOVY, STAVBY, STROJE A ZARIADENIA

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sa skladajú z týchto položiek:

<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>	<i>Pozemky, budovy a stavby</i>	<i>Stroje, prístroje a zariadenia</i>	<i>Demontované aktíva</i>	<i>Aktíva používané na skladovanie zemného plynu</i>	<i>Nedokončená investičná výstavba</i>	<i>Celkom</i>
Zostatková hodnota k 1. 1. 2011	18 122	8 876	3 117	824 891	85 451	940 457
Prírastky	-	-	-	-	24 409	24 409
Presuny	333	1 760	-	14 060	(16 153)	-
Vyradenie	(6)	(32)	-	(7 011)	-	(7 049)
Odpisy	(2 815)	(2 133)	(1 141)	(23 582)	-	(29 671)
Kurzové rozdiely	(24)	(11)	-	-	1	(34)
Zmeny rezerv účtované do majetku	-	-	561	14 234	-	14 795
Zmeny ocenenia účtované cez preceňovací rozdiel	1 106	1 381	-	51 209	-	53 696
Zmeny ocenenia účtované cez výkaz ziskov a strát	(533)	144	-	(46)	-	(435)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez výkaz ziskov a strát	(57)	98	-	(363)	(5 173)	(5 495)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez preceňovací rozdiel	432	-	-	(2 453)	-	(2 021)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2011	16 558	10 083	2 537	870 939	88 535	988 652
Hodnota po precenení k 31. 12. 2011	16 558	10 083	35 151	870 939	121 554	1 054 285
Oprávky a opravné položky k 31. 12. 2011	-	-	(32 614)	-	(33 019)	(65 633)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2011	16 558	10 083	2 537	870 939	88 535	988 652
Zostatková hodnota určená pomocou historických cien k 31. 12. 2011	13 811	7 739	2 537	138 051	88 535	250 673

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2012</i>	<i>Pozemky, budovy a stavby</i>	<i>Stroje, prístroje a zariadenia</i>	<i>Demontované aktíva</i>	<i>Aktíva používané na skladovanie zemného plynu</i>	<i>Nedokončená investičná výstavba</i>	<i>Celkom</i>
Zostatková hodnota k 1. 1. 2012	16 558	10 083	2 537	870 939	88 535	988 652
Prírastky	-	-	-	-	17 650	17 650
Presuny	764	1 924	(28)	88 814	(91 474)	-
Vyradenie	-	(24)	-	(14 547)	(400)	(14 971)
Odpisy	(1 724)	(2 811)	(1 479)	(24 206)	-	(30 220)
Kurzové rozdiely	25	23	-	-	-	48
Zmeny rezerv účtované do majetku	-	-	933	7 763	-	8 696
Zmeny ocenenia účtované cez preceňovací rozdiel	-	-	-	64 765	-	64 765
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez výkaz ziskov a strát	(602)	(104)	-	(147)	(4 153)	(5 006)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez preceňovací rozdiel	(318)	(41)	-	(459)	-	(818)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2012	14 703	9 050	1 963	992 922	10 158	1 028 796
Hodnota po precenení k 31. 12. 2012	17 250	11 964	35 548	992 922	45 159	1 102 843
Oprávky a opravné položky k 31. 12. 2012	(2 547)	(2 914)	(33 585)	-	(35 001)	(74 047)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2012	14 703	9 050	1 963	992 922	10 158	1 028 796
Zostatková hodnota určená pomocou historických cien k 31. 12. 2012	14 723	8 035	1 963	225 935	10 158	260 814

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sú vykázané v precenených hodnotách. K 31. decembru 2012 spoločnosť Arthur D. Little, nezávislý odhadca, vykonala precenenie budov, stavieb, strojov a zariadení používaných na skladovanie zemného plynu na základe pozorovaného stavu aktív a reprodukčných obstarávacích cien aktív k 31. augustu 2012, s odvolaním sa na záznamy o aktuálnych trhových transakciách s podobnými položkami majetku a metodológie odhadu reprodukčnej obstarávacej ceny. Reprodukčné obstarávacie ceny vychádzajú z nákladov na obstaranie Moderného ekvivalentu aktíva (MEA) a sú odhadom zostatkovej hodnoty aktíva z nákladov na obstaranie MEA, doby životnosti a veku existujúcich aktív a koeficientu odfáženia (metodika Reprodukčnej obstarávacej ceny zníženej o odpisy). V niektorých prípadoch hodnoty vykázané ako výsledok precenenia sú upravené na základe výsledkov testov ziskovosti použitím metódy diskontovaných peňažných tokov.

Aktíva používané na skladovanie zemného plynu zahŕňajú pozemky, budovy a stavby, stroje, prístroje a zariadenia, plynovú podušku a demontované aktíva.

K 31. decembru 2012 a 31. decembru 2011 spoločnosť prehodnotila zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení v zmysle IAS 36 „Zníženie hodnoty majetku“ na základe posúdenia ich budúceho využitia, zlikvidovania alebo odpredaja. Spoločnosť stanovila výšku opravnej položky na základe znaleckých posudkov, plánu fyzickej likvidácie, odhadovanej predajnej ceny alebo predajnej ceny iného majetku.

Nedokončená investičná výstavba zahŕňa:

	Obstarávacia cena	Opravná položka	31. december 2012 netto	31. december 2011 netto
Prieskumné vrtý	28 571	(28 571)	-	-
Zariadenia, ktorých výstavba je pozastavená	5 962	(5 707)	255	255
Ostatné	10 626	(723)	9 903	88 280
Celkom	45 159	(35 001)	10 158	88 535

NAFTA vytvorila opravnú položku k prieskumným vrtom, ktorých úspešnosť je neistá alebo sú znehodnotené, a k zariadeniam, ktorých výstavba bola pozastavená. Počas roku 2012 spoločnosť aktivovala 5 139 tis. EUR v súvislosti s nákladmi na geologický prieskum ložísk prírodných uhľovodíkov (31. december 2011: 4 895 tis. EUR).

Z ostatných položiek nedokončenej investičnej výstavby bol v roku 2012 zaradený do používania majetok spojený s rozšírením zásobníka plynu Gajary – bádén a s výstavbou a modernizáciou investičného majetku súvisiaceho so zariadeniami podzemného zásobníka zemného plynu.

Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti NAFTA je poistený proti všetkým rizikám prostredníctvom poistenia „ALLRISK“. Výška poistnej sumy je 857 836 tis. EUR.

K 31. decembru 2012 a k 31. decembru 2011 nemala NAFTA obmedzené právo nakladania s dlhodobým hmotným majetkom.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

5. INVESTÍCIA V SPOLOČNOM PODNIKU

	31. december 2012	31. december 2011
Cena obstarania	433	433
Vplyv precenenia majetku používaného na skladovanie zemného plynu	34 145	35 266
Podiel na výsledku po obstaraní po odpočítaní prijatých dividend	24 368	24 297
Zmena menovitej hodnoty akcií	(7 353)	(7 353)
Zostatková hodnota	51 593	52 643

Zmena menovitej hodnoty akcií súvisí so znížením základného imania spoločnosti Pozagas, ktoré bolo vyplatené akcionárom v predchádzajúcich rokoch.

Skupina NAFTA má významný vplyv v tomto spoločnom podniku:

Názov spoločnosti	Sídlo	Vlastnícky podiel	Základná činnosť
POZAGAS a. s.	Malé námestie 1, Malacky, Slovenská republika	35 %	Skladovanie zemného plynu

POZAGAS a. s. je spoločne kontrolovaný spoločnosťou NAFTA a dvomi ďalšími právnickými osobami s pomerným rozdelením rizika a výnosov z vlastníctva a prevádzky spoločného podniku.

Uvedené hodnoty predstavujú podiel skupiny NAFTA na aktívach, záväzkoch, výnosoch a nákladoch POZAGAS-u:

	Rok končiaci sa 31. decembra 2012	Rok končiaci sa 31. decembra 2011
Dlhodobé aktíva	61 963	60 934
Obežné aktíva	4 031	4 480
	65 994	65 414
Ostatné dlhodobé záväzky	(13 533)	(11 070)
Krátkodobé záväzky	(868)	(1 701)
	(14 401)	(12 771)
Čisté aktíva	51 593	52 643
Výnosy	10 754	11 442
Zisk pred zdanením	5 244	5 049
Daň z príjmov vrátane odloženej dane	(1 516)	(1 129)
Zisk po zdanení	3 728	3 920

K 31. decembru 2012 a 31. decembru 2011 boli budovy, stavby, stroje a zariadenia používané na skladovanie zemného plynu v spoločnosti POZAGAS a.s. (spoločný podnik účtovaný metódou vlastného imania) precenené na objektívnu hodnotu na základe odhadu odvodeného z výpočtu diskontovaných budúcich peňažných tokov. Budúce peňažné toky súvisiace s týmito budovami, stavbami, strojmi a zariadeniami boli diskontované odhadovanou diskontnou sadzbou, ktorá podľa názoru spoločnosti približne predstavuje časovú hodnotu peňazí, vyjadrenú súčasnou trhovou bezrizikovou úrokovou sadzbou a cenou za prijatie prípadnej neistoty a rizík spojených s predmetným majetkom. Diskontná sadzba bola odhadovaná vo výške 10 %. Podiel skupiny NAFTA na výslednom rozdiele z precenenia predstavuje 34 145 tis. EUR (31. decembra 2011: 35 266 tis. EUR) po zohľadnení odloženej dane.

Ak by dlhodobý majetok nebol precenený, podiel spoločnosti na tomto majetku k 31. decembru 2012 by predstavoval 17 618 tis. EUR (31. decembra 2011: 17 395 tis. EUR).

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

6. INVESTÍCIE K DISPOZÍCII NA PREDAJ

Investície k dispozícii na predaj zahŕňajú:

	31. december 2012	31. december 2011
Cena obstarania	6 477	6 477
Zníženie hodnoty	(6 477)	(6 477)
Zostatková hodnota, netto	-	-

Investície k dispozícii na predaj zahŕňajú nasledovné nekonsolidované dcérske spoločnosti a ostatné majetkové účasti:

Názov spoločnosti	Sídlo	Vlastnícky podiel	Základná činnosť
Nekonsolidované dcérske spoločnosti			
AUTOKAC, s. r. o., Hodonín ⁽¹⁾	Velkomoravská 2606/83, Hodonín, Česká republika	51 %	nevykazuje činnosť, v likvidácii
Ostatné majetkové účasti			
AG Banka, a. s. v konkurze	Coboriho 2, Nitra, Slovenská republika	39 %	nevykazuje činnosť, v konkurze

⁽¹⁾ Vlastnená priamo spoločnosťou Karotáže a cementace, s. r. o. Hodonín.

Tieto investície predstavujú majetkové podiely, ktorých objektívnu hodnotu nemožno spoľahlivo stanoviť, keďže ide o investície do nekótovaných spoločností. Tieto investície sú vykázané v cene obstarania upravenej o prípadné zníženie hodnoty.

7. ZÁSoby

Zásoby, netto pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	31. december 2012	31. december 2011
Materiál a suroviny	5 272	4 250
Nedokončená výroba	121	136
Hotové výrobky	888	235
Mínus: opravná položka na zastarané a nepotrebné zásoby	(794)	(753)
Zásoby celkom, netto	5 487	3 868

Zásoby spoločnosti NAFTA sú poistené proti všetkým rizikám prostredníctvom poistenia „ALLRISK“.

8. POHLÁDÁVKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ POHLÁDÁVKY

Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky, netto pozostávajú z týchto položiek:

	31. december 2012	31. december 2011
Pohľadávky z obchodného styku		
Tuzemskí odberatelia	10 572	11 197
Zahraniční odberatelia	4 970	3 190
Pohľadávky z obchodného styku celkom	15 542	14 387
Mínus: opravné položky na pochybné pohľadávky	(1 087)	(1 262)
Pohľadávky z obchodného styku celkom, netto	14 455	13 125
Ostatné pohľadávky	19 985	23 165
Mínus: opravné položky na pochybné pohľadávky	(18 320)	(18 333)
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky, netto	16 120	17 957

Ostatné pohľadávky zahŕňajú k 31. decembru 2012 sumu 18 297 tis. EUR (31. decembra 2011: 18 297 tis. EUR) splatnú spoločnosťou SPX Trading, a. s., v likvidácii. K tejto pohľadávke boli vytvorené opravné položky v plnej výške.

Pohľadávky z obchodného styku tiež zahŕňajú preddavky na obstaranie dlhodobých aktív.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

Európska komisia rozhodla v roku 2010 o pridelení prostriedkov zo zdrojov EÚ na prefinancovanie časti výdavkov spojených s investičným projektom týkajúcim sa podzemného zásobníka plynu, ktorý umožní reverzný tok v prípade krátkodobých výpadkov dodávok plynu a zvýši bezpečnosť dodávok plynu v rámci Slovenskej republiky a ostatných európskych krajín. V roku 2011 NAFTA obdržala časť dotácie vo výške 1 212 tis. EUR. Zvyšnú časť dotácie vo výške 939 tis. EUR obdržala NAFTA v roku 2012.

Priemerná doba splatnosti pohľadávok pri predaji výrobkov a služieb je 26 dní (2011: 21 dní). Spoločnosť vytvorila 100 percentné opravné položky na všetky pohľadávky nad 365 dní, pretože z predchádzajúcich skúseností vyplýva, že pohľadávky, ktoré sú po splatnosti vyše 365 dní, sú vo všeobecnosti nevymožiteľné. Na pohľadávky z obchodného styku, ktoré sú neuhradené 60 až 365 dní, sa tvoria opravné položky na základe odhadu nevymožiteľnej sumy z predaja výrobkov a služieb vyplývajúceho z predchádzajúcich skúseností s nesplácaním pohľadávok.

Zmeny opravných položiek na pochybné a sporné pohľadávky:

	Rok končiaci sa 31. decembra 2012	Rok končiaci sa 31. decembra 2011
Stav na začiatku roka	(19 595)	(23 684)
Tvorba, rozpúšťanie a prevod opravných položiek	(37)	4 077
Sumy odpísané ako nevymožiteľné a ďalšie	225	12
Stav na konci roka	(19 407)	(19 595)

9. VLASTNÉ IMANIE

Základné imanie pozostáva z listinných akcií na meno. K 31. decembru 2012 je celkový počet vydaných a úplne splatených akcií 3 230 960 s menovitou hodnotou akcie 33,19 EUR (31. decembra 2011: 33,19 EUR).

K 31. decembru 2012 a 31. decembru 2011 NAFTA držala 48 013 vlastných akcií v obstarávacej hodnote 4 745 tis. EUR. Držanie týchto akcií nie je zákonom žiadnym spôsobom obmedzené.

Ostatné kapitálové fondy pozostávajú zo zákonného rezervného fondu, ktorého výška k 31. decembru 2012 predstavovala 17 847 tis. EUR (31. december 2011: 8 198 tis. EUR), a z ostatných fondov vo výške 1 475 tis. EUR k 31. decembru 2012 (31. december 2011: 1 475 tis. EUR). Zákonný rezervný fond nie je podľa stanov spoločnosti určený na rozdelenie a môže sa použiť na krytie straty a na zvýšenie základného imania.

Pre účely rozdelenia zisku je relevantná individuálna účtovná závierka spoločnosti zostavená podľa IFRS k 31. decembru 2012. Suma nerozdelených ziskov podľa účtovnej závierky spoločnosti zostavenej k 31. decembru 2012, ktoré sú rozdeliteľné medzi akcionárov, je 112 639 tis. EUR. V roku 2012 bola schválená výplata dividend akcionárom z hospodárskeho výsledku za rok 2011 vo výške 33,42 EUR na akciu.

Rezerva zo zabezpečovacích derivátov predstavuje zisky a straty zo zabezpečenia peňažných tokov. Kumulatívny časovo rozlíšený zisk alebo strata zo zabezpečovacích derivátov sa účtuje do výkazu ziskov a strát v prípade, keď má zabezpečovaná transakcia vplyv na výkaz ziskov a strát alebo sa zahrnie ako úprava základu do zabezpečovanej nefinančnej položky v súlade s príslušnými účtovnými postupmi.

Rezerva zo zabezpečovacích derivátov:	Rok končiaci sa 31. decembra 2012	Rok končiaci sa 31. decembra 2011
Stav na začiatku roka	(1 725)	14
Zisk/(strata) zo zabezpečenia peňažných tokov		
Forwardové menové kontrakty	(15)	(216)
Swapové komoditné kontrakty	(1 792)	(1 991)
Swapové úrokové kontrakty	(83)	(235)
Daň z príjmov vzťahujúca sa na zisky/straty zúčtované do vlastného imania	367	464
Prevod do výkazu ziskov a strát		
Forwardové menové kontrakty	46	185
Swapové komoditné kontrakty	3 519	63
Swapové úrokové kontrakty	253	47
Daň z príjmov vzťahujúca sa na zisky/straty zúčtované do výkazu ziskov a strát	(725)	(56)
Stav na konci roka	(155)	(1 725)

10. REZERVA NA LIKVIDÁCIU A REKULTIVÁCIU

Spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou ťažobných, prieskumných a zásobníkových sond (vrátane súvisiacich stredísk a potrubí) a ďalšie súvisiace náklady na rekultiváciu.

V nasledujúcej tabuľke sú zosumarizované pohyby rezervy na likvidáciu a rekultiváciu:

Zostatok k 31. decembru 2010	77 655
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do majetku	14 795
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do výkazu ziskov a strát	1 832
Úrok z diskontovania	2 617
Použitie rezervy	(705)
Zostatok k 31. decembru 2011	96 194
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do majetku	8 696
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do výkazu ziskov a strát	(476)
Úrok z diskontovania	2 723
Použitie rezervy	(885)
Zostatok k 31. decembru 2012	106 252

V súčasnosti má NAFTA 186 ťažobných sond a okrem toho 252 zásobníkových sond. Predpokladá sa, že ťažobné sondy, z ktorých sa v súčasnosti ťaží alebo sa používajú na iné účely, sa zlikvidujú, keď sa zásoby plne odťažia alebo keď sa rozhodne, že sondy sa nebudú využívať na iné účely. Očakáva sa, že zásobníkové sondy sa budú likvidovať po skončení ich životnosti. V rozsahu stanovenom právnymi predpismi je NAFTA povinná demontovať ťažobné a zásobníkové sondy, vykonať sanáciu kontaminovanej pôdy, rekultivovať okolitú oblasť a uviesť nálezisko do pôvodného stavu.

Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu sa odhadla pomocou existujúcej technológie a zohľadňuje predpokladanú infláciu v budúcnosti. Súčasná hodnota týchto nákladov bola vypočítaná s použitím diskontnej sadzby, ktorá odráža aktuálne trhové zhodnotenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre záväzok (2,4 %). Rezerva zohľadňuje predpokladané náklady na likvidáciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk a náklady na uvedenie oblasti do pôvodného stavu. Predpokladá sa, že tieto náklady vzniknú v období rokov 2012 až 2092.

11. ÚVERY

	Krátkodobé		Dlhodobé	
	31. december 2012	31. december 2011	31. december 2012	31. december 2011
Nezabezpečené – v amortizovaných nákladoch				
Bankové úvery a pôžičky	-	-	-	12 000
Spolu	-	-	-	12 000

Spoločnosť má otvorené úverové linky vo výške 30 000 tis. EUR. Pozri tiež pozn. 22.2 (v). Počas roku 2012 a 2011 spoločnosť čerpala úvery denominované v EUR. V roku 2012 spoločnosť splatila dlhodobý úver v plnej výške a zároveň bol vysporiadaný súvisiaci swapový úrokový kontrakt. Pozri tiež pozn. 22.

12. ODCHODNÉ A INÉ DLHODOBÉ ZAMESTNANECKÉ POŽITKY

Dlhodobý program zamestnaneckých požitkov platný v spoločnosti predstavuje program so stanovenými požitkami, podľa ktorého majú zamestnanci nárok na jednorazový príspevok pri odchode do starobného alebo invalidného dôchodku vo výške určitého násobku priemernej mzdy zamestnanca a v závislosti od stanovených podmienok. K 31. decembru 2012 sa tento program vzťahoval na 723 zamestnancov spoločnosti. K tomuto dátumu bol program nekrytý finančnými zdrojmi, teda bez osobitne určených aktív slúžiacich na krytie záväzkov, ktoré z neho vyplývajú.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

Zmenu záväzkov, netto, vykázaných v súvahe za rok končiaci sa 31. decembra 2012 a rok končiaci sa 31. decembra 2011 možno zhrnúť takto:

	<i>Dlhodobé požitky</i>	<i>Zamestnanecké požitky, celkom 31. december 2012</i>	<i>Zamestnanecké požitky, celkom 31. december 2011</i>
Záväzky k 1. januáru, netto	1 478	1 478	1 389
Čistá zmena rezervy (aktuársky odhad), zahrnutá v osobných nákladoch	374	374	165
Uhradené zamestnanecké požitky	(213)	(213)	(76)
Záväzky k 31. decembru, netto	1 639	1 639	1 478

Kľúčové predpoklady, ktoré spoločnosť použila pri odhade aktuárskeho ocenenia, sú:

	<i>31. december 2012</i>	<i>31. december 2011</i>
Diskontná sadzba	2,4 %	2,9 %
Budúca predpokladaná ročná miera zvyšovania platov	2,2 %	2,2 %
Predpokladaná fluktuácia	5,0 %	5,0 %
Vek odchodu do dôchodku	62 rokov	62 rokov

13. ZÁVÄZKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ ZÁVÄZKY

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky zahŕňajú:

	<i>31. december 2012</i>	<i>31. december 2011</i>
Záväzky z obchodného styku	8 312	11 308
Záväzky voči zamestnancom	2 531	2 677
Záväzky súvisiace so sociálnym zabezpečením	1 112	1 140
Ostatné daňové záväzky	2 230	4 547
Ostatné záväzky	753	3 498
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky celkom	14 938	23 170

Priemerná splatnosť záväzkov je 28 dní (2011: 26 dní). Skupina má zavedené zásady riadenia finančného rizika, ktoré majú zabezpečiť, aby všetky záväzky boli uhradené v termíne splatnosti.

V zostatku záväzkov skupiny z obchodného styku sú zahrnuté záväzky s účtovnou hodnotou 401 tis. EUR (2011: 401 tis. EUR), ktoré sú k dátumu súvahy po lehote splatnosti.

Zmenu záväzkov zo sociálneho fondu, vykázaných v súvahe za rok končiaci sa 31. decembra 2012 a rok končiaci sa 31. decembra 2011 možno zhrnúť takto:

	<i>Rok 2012</i>	<i>Rok 2011</i>
Záväzky k 1. januáru	37	40
Tvorba celkom:	434	413
<i>z nákladov</i>	174	190
<i>zo zisku</i>	260	223
Čerpanie celkom:	(410)	(416)
<i>stravovanie</i>	(97)	(99)
<i>rekreácie</i>	(73)	(74)
<i>ostatné</i>	(240)	(243)
Záväzky k 31. decembru	61	37

14. OSTATNÉ KRÁTKODOBÉ REZERVY

Ostatné krátkodobé rezervy zahŕňajú rezervy na záväzky a náklady, ktoré zahŕňajú rezervu na likvidáciu a rekultiváciu, pozri pozn. 10, rezervy na súdne spory a ostatné rezervy, pozri pozn. 21.2.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

15. OSOBNÉ NÁKLADY

Osobné náklady pozostávajú z týchto položiek:

	<i>Rok končiaci sa</i>	
	<i>31. decembra</i>	<i>31. decembra</i>
	<i>2012</i>	<i>2011</i>
Mzdové náklady	(14 260)	(14 331)
Náklady na sociálne zabezpečenie a ostatné sociálne náklady	(6 783)	(6 795)
Osobné náklady, celkom	(21 043)	(21 126)

Priemerný prepočítaný počet zamestnancov za rok končiaci sa 31. decembra 2012 bol 780, z toho vedúcich zamestnancov 12 (rok končiaci sa 31. decembra 2011: 809, z toho vedúcich zamestnancov 12).

16. OSTATNÉ PREVÁDZKOVÉ A FINANČNÉ VÝNOSY/(NÁKLADY)

16.1. Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto

Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto pozostávajú z týchto položiek:

	<i>Rok končiaci sa</i>	
	<i>31. decembra</i>	<i>31. decembra</i>
	<i>2012</i>	<i>2011</i>
Dane a poplatky	(2 775)	(2 480)
Zisk/(strata) z predaja investičného majetku a zásob	1 714	2 009
Opravné položky k pohľadávkam, netto	(23)	4 072
Opravné položky k zásobám, netto	(38)	(241)
Rezerva na náklady na likvidáciu a rekultiváciu	476	(1 832)
Rezerva na možné straty zo súdnych sporov a ostatné rezervy	(20)	99
Poistné	(703)	(672)
Ostatné výnosy/(náklady), netto	(44)	(622)
Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady) celkom, netto	(1 413)	333

16.2. Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto

Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto pozostávajú z týchto položiek:

	<i>Rok končiaci sa</i>	
	<i>31. decembra</i>	<i>31. decembra</i>
	<i>2012</i>	<i>2011</i>
Kurzové rozdiely, netto	22	209
Zisk/(strata) z derivátových operácií	(46)	(185)
Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto	(238)	(53)
Ostatné finančné výnosy/(náklady) celkom, netto	(262)	(29)

17. DAŇ Z PRÍJMOV

17.1. Odsúhlasenie dane z príjmov

Odsúhlasenie dane z príjmov vypočítanej zákonnou 19-percentnou sadzbou dane z príjmov, ktorá sa účtovala do nákladov, zahŕňa:

	<i>Rok končiaci sa</i>	
	<i>31. decembra</i>	<i>31. decembra</i>
	<i>2012</i>	<i>2011</i>
Zisk pred daňou z príjmov	105 437	113 378
Daň pri domácej miere zdanenia rovnej 19 %	(20 033)	(21 542)
Osobitný odvod z podnikania v regulovaných odvetviach	(1 633)	-
Daňový vplyv nákladov neuznaných pri výpočte zdaniteľného základu dane,		
daňový vplyv nezdaniteľných výnosov, daň týkajúca sa minulých období	3 098	5 828
Daňový vplyv z dôvodu zmeny sadzby dane z 19 % na 23 %	2 198	-
Daňový vplyv podielu na výsledku spoločného podniku	(1 516)	(1 129)
Daň z príjmov celkom	(17 886)	(16 843)

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

Reálna sadzba dane sa líši od zákonom stanovenej sadzby dane najmä v dôsledku rozdielov v klasifikácii niektorých položiek nákladov a výnosov pre účtovné a daňové účely a daňových pravidiel pre skupinu spoločností, ktorá zostavuje konsolidované finančné výkazy v Slovenskej republike.

V súčasnej dobe sú spoločnosti na Slovensku povinné podať daňové priznanie samostatne a nie je možné vypracovať spoločné daňové priznanie za skupinu spoločností.

17.2. Daň z príjmov

Daň z príjmov pozostáva z týchto položiek:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2012	31. decembra 2011
Splatná daň z príjmov NAFTY a dcérskych spoločností	(25 538)	(20 312)
Podiel na dani z príjmov spoločného podniku	(1 516)	(1 129)
Odložená daň z príjmov	9 168	4 598
Súvisiaca s bežným rokom	6 970	4 598
Úprava odloženej dane z dôvodu zmeny sadzby dane	2 198	-
Daň z príjmov celkom	(17 886)	(16 843)

17.3. Odložená daň z príjmov

V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú najvýznamnejšie položky odložených daňových záväzkov a pohľadávok, ktoré spoločnosť vykázala a ich pohyb v priebehu bežného a minulého účtovného obdobia:

	1. január 2011	Na tárchu (v prospech) vlastného imania bežného obdobia	Na tárchu (v prospech) zisku bežného obdobia	31. december 2011
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(137 506)	(9 821)	3 976	(143 351)
Rezerva na likvidáciu a reaktiváciu	10 387	-	1 248	11 635
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	264	-	17	281
Zásoby	262	-	(139)	123
Deriváty	(4)	408	-	404
Iné	253	3	(504)	(248)
Celkom	(126 344)	(9 410)	4 598	(131 156)

	1. január 2012	Na tárchu (v prospech) vlastného imania bežného obdobia	Na tárchu (v prospech) zisku bežného obdobia	31. december 2012
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(143 351)	(43 115)	3 775	(182 691)
Rezerva na likvidáciu a reaktiváciu	11 635	-	3 368	15 003
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	281	-	96	377
Zásoby	123	-	373	496
Deriváty	404	(358)	-	46
Iné	(248)	(1)	1 556	1 307
Celkom	(131 156)	(43 474)	9 168	(165 462)

Niektoré odložené daňové pohľadávky a záväzky boli kompenzované v súlade s účtovnými postupmi spoločnosti. V nasledovnej tabuľke sa uvádza analýza zostatkov odloženej dane (po kompenzácií) pre účely vykázania v súvahe:

	31. december 2012	31. december 2011
Odložená daňová pohľadávka	-	-
Odložený daňový záväzok	(165 462)	(131 156)
Celkom	(165 462)	(131 156)

18. ZISK NA AKCIU

Zisk na akciu sa vypočítava ako podiel čistého zisku po zdanení pripadajúceho na akcionárov spoločnosti NAFTA a váženého priemerného počtu akcií v obehú v príslušnom roku.

19. NÁKLADY ZA SLUŽBY AUDÍTORA SPOLOČNOSTI

Náklady za služby audítorskej spoločnosti zahŕňajú audit účtovných závierok v čiastke 43 tis. EUR (2011: 43 tis. EUR) a účtovné a daňové poradenstvo v čiastke 6 tis. EUR (2011: 9 tis. EUR).

20. VÝZNAMNÉ TRANSAKIE S TRETÍMI STRANAMI A SPRIAZNENÝMI OSOBAMI

20.1. Významné vzťahy

NAFTA poskytuje služby podzemného skladovania zemného plynu pre spoločnosť SPP (materská spoločnosť) a iné významné medzinárodné spoločnosti. NAFTA vykonáva operátorské služby súvisiace s podzemnými zásobníkmi zemného plynu v spoločnosti POZAGAS (spoločný podnik).

V roku 2012 NAFTA ukončila spoluprácu na spoločnom prieskume a ťažbe prírodných uhlíkovodíkov v oblasti Viedenskej panvy so spoločnosťou OMV Slovakia Exploration.

20.2. Spriaznené osoby

Medzi spriaznené osoby spoločnosti patria nekonsolidované dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti (pozri pozn. 5 a 6), spoločnosti v spoločnom vlastníctve (skupina SPP), akcionári, riaditelia a vedenie spoločnosti.

Obchody medzi NAFTA a spriaznenými osobami sa uskutočňujú za obvyklých trhových podmienok a za obvyklé ceny.

Pohľadávky voči spriazneným osobám k 31. decembru 2012 boli vo výške 6 080 tis. EUR (31. december 2011: 5 930 tis. EUR).

Záväzky voči spriazneným osobám k 31. decembru 2012 boli vo výške 352 tis. EUR (31. december 2011: 474 tis. EUR).

Výnosy z transakcií so spriaznenými osobami za rok končiaci sa 31. decembra 2012 boli vo výške 125 903 tis. EUR (rok končiaci sa 31. decembra 2011: 111 158 tis. EUR).

Náklady z transakcií a iné dodávky so spriaznenými osobami za rok končiaci sa 31. decembra 2012 boli vo výške 1 863 tis. EUR (rok končiaci sa 31. decembra 2011: 13 867 tis. EUR).

Transakcie so spriaznenými osobami predstavujú hlavne činnosti spojené s podzemným skladovaním, predajom a nákupom zemného plynu hlavne priamym alebo nepriamym vlastníkom spoločnosti (SPP, POZAGAS a.s., GDF SUEZ s. a., E.ON Ruhrgas AG).

Sumy transakcií vzťahujúce sa k jednotlivým spoločnostiam zvlášť neboli zverejnené, keďže vedenie spoločnosti je presvedčené, že ich zverejnenie by porušilo dôvernú informáciu a/alebo obchodné tajomstvo a/alebo by mohlo spôsobiť ujmu spoločnosti.

NAFTA, jej dcérske spoločnosti a spoločný podnik neuskutočnili žiadne transakcie s vedením spoločnosti a členmi štatutárnych orgánov zo žiadnej zo spoločností v skupine NAFTA okrem transakcií týkajúcich sa zamestnaneckého vzťahu.

20.3. Odmeňovanie členov orgánov spoločnosti a riaditeľov

Odmeny členom orgánov spoločnosti a riaditeľom zúčtované počas roka končiaceho sa 31. decembra 2012 a 31. decembra 2011 predstavujú:

	<i>Rok končiaci sa</i>	
	31. decembra 2012	31. decembra 2011
Platy	1 452	1 376
Odmeny	-	-
Celkom	1 452	1 376

Platy a odmeny sú súčasťou osobných nákladov.

21. ZÁVÄZNÉ VZŤAHY A MOŽNÉ ZÁVÄZKY

21.1. Investičné výdavky

K 31. decembru 2012 boli uzavreté zmluvy na obstaranie investičného majetku v hodnote 10 744 tis. EUR (31. december 2011: 8 749 tis. EUR), ktoré nie sú vykázané v týchto konsolidovaných finančných výkazoch a týkajú sa predovšetkým výstavby a modernizácie investičného majetku súvisiaceho so zariadením podzemného zásobníka zemného plynu.

21.2. Súdne spory

Po zlúčení spoločností NAFTA a NAFTA TRADE, a.s. v roku 2001, NAFTA prevzala záruku za úver, ktorý Naftárskej leasingovej spoločnosti, a.s. (ďalej len „NLS“) poskytla Slovenská kreditná banka, a.s. („SKB“). Napriek tomu, že NLS tento úver splácala podľa zmluvy, kvôli bezpečnému prevodu pohľadávok dohodnutému medzi SKB, NLS a SPP správca konkurznej podstaty SKB predložil návrh na exekúciu voči NLS a NAFTA na zaplatenie istiny úveru vo výške 3 982 tis. EUR plus príslušné úroky. Súd spomínaný návrh na povolenie exekúcie zamietol. Správca konkurznej podstaty SKB sa voči tomuto nariadeniu odvolal. Odvolací súd rozhodnutie zrušil a vrátil záležitosť na rozhodnutie pôvodnému súdu, ktorý vo veci rozhodol a vydal poverenie exekútorovi. NAFTA podala námietky proti exekúcii a zároveň požiadala o odklad exekúcie. Súd návrhu vyhovel a exekúciu odložil do právoplatného ukončenia súdneho sporu. Na základe povolenia súdu spoločnosť zaplatila na účet súdu v Bratislave čiastku 3 982 tis. EUR do súdnej úschovy. V októbri 2009 Krajský súd rozhodol o zániku dlhu. V decembri 2009 správca konkurznej podstaty požiadal súd o zrušenie rozsudku. V decembri 2010 SKB, NLS, SPP a NAFTA podpísali dohodu o mimosúdnom urovnaní, na základe čoho NAFTA rozpustila rezervu vytvorenú na tento súdny spor v minulosti a vykázala opravnú položku na pokrytie rizík súvisiacich s pohľadávkou z titulu súdnej úschovy. Výsledkom týchto úprav bolo zvýšenie prevádzkového hospodárskeho výsledku o čiastku 8 246 tis. EUR za rok končiaci sa 31. decembra 2010. Počas roku 2011 boli späť vzaté všetky podania na súdoch, boli ukončené všetky súdne konania a v roku 2011 boli zo súdnej úschovy pripísané finančné prostriedky na účet NAFTA. Výsledkom bolo rozpustenie opravnej položky k pohľadávkam vo výške 3 982 tis. EUR do výnosov v roku 2011.

Spoločnosť uzatvorila dlhodobé zmluvy na skladovanie s rôznymi zákazníkmi pôsobiacimi v Európe. Ceny a ostatné zmluvné podmienky stanovené v zmluvách sa menia v dôsledku rôznych zmluvne stanovených faktorov. V tejto súvislosti, NAFTA v roku 2012 vstúpila do cenovej arbitráže, čo je primerane zohľadnené v týchto finančných výkazoch. Konečný výsledok ako aj načasovanie cenovej arbitráže sú neisté. Spoločnosť sa rozhodla nezverejniť v tejto záležitosti ďalšie informácie, keďže vedenie spoločnosti je presvedčené, že ich zverejnenie by porušilo dôvernoscť informácií a/alebo obchodné tajomstvo a/alebo by mohlo spôsobiť ujmu spoločnosti.

Okrem súdnych sporov spomenutých vyššie spoločnosť vedie aj iné právne spory pochádzajúce z bežnej podnikateľskej činnosti. Nepredpokladá sa, že by tieto súdne spory mali individuálne alebo súhrne významný nepriaznivý vplyv na priložené konsolidované finančné výkazy.

21.3. Dane

Daňové prostredie, v ktorom skupina NAFTA na Slovensku pôsobí, závisí od bežnej daňovej legislatívy a praxe s relatívne nízkym počtom precedensov. Pretože daňové úrady neposkytujú oficiálny výklad daňových zákonov, existuje riziko, že daňové úrady môžu požadovať úpravy základu dane. Daň z príjmov na Slovensku sa vyberá od každého daňového subjektu, a teda neexistuje koncept zdaňovania skupiny alebo daňových úľav v rámci skupiny. Daňové orgány v Slovenskej republike majú rozsiahlu právomoc interpretácie platných daňových zákonov, v dôsledku čoho môžu dospieť k nečakaným výsledkom daňových kontrol. Výšku potenciálnych daňových záväzkov súvisiacich s týmito rizikami nie je možné určiť.

V spoločnosti prebehla daňová kontrola za roky 1996 až 1998. V marci 2001 spoločnosť obdržala daňový protokol, v ktorom jej bola vyrubená dodatočná daň vo výške 2 771 tis. EUR, čiastočne v súvislosti s transakciami so spriaznenými osobami. V súvislosti s dodatočnou daňou stanovil tiež daňový úrad penále vo výške 100 % dodatočnej daňovej povinnosti. Dodatočná daň a penále boli zaúčtované vo finančných výkazoch k 31. decembru 2001 a následne zaplatené. Spoločnosť uvedenú záležitosť riešila súdnou cestou, čoho výsledkom je, že Najvyšší súd zrušil rozhodnutia daňového riaditeľstva. Daňové riaditeľstvo potvrdilo svoje pôvodné rozhodnutie. NAFTA podala žalobu o preskúmanie rozhodnutia. Krajský súd žalobu zamietol. Spoločnosť sa voči rozsudku odvolala na Najvyšší súd Slovenskej republiky, ktorý žalobu zamietol. Spoločnosť podala proti rozhodnutiu ústavnú sťažnosť na Ústavný súd, ktorý sťažnosti vyhovel, rozsudok Najvyššieho súdu Slovenskej republiky zrušil a vec vrátil na ďalšie konanie. Najvyšší súd zrušil rozhodnutia daňového riaditeľstva a vec mu vrátil na ďalšie konanie. Daňové riaditeľstvo opätovne potvrdilo svoje pôvodné rozhodnutia. Spoločnosť voči rozhodnutiam daňového riaditeľstva podala žalobu. Prokurátor podal protesty voči rozhodnutiam daňového riaditeľstva. Na základe protestov prokurátora Ministerstvo financií Slovenskej republiky zmenilo rozhodnutia daňového riaditeľstva tak, že znížilo vyrubenú dodatočnú daň na 1 304 tis. EUR. Rozhodnutia ministerstva financií nadobudli právoplatnosť v januári 2011.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

V roku 2007 v spoločnosti prebehla opakovaná daňová kontrola za rok 1999. V decembri 2007 spoločnosť obdržala daňový protokol, v ktorom bola vyrubená dodatočná daň. Dodatočná daň vo výške 1 064 tis. EUR a predpokladané penále vo výške 136 tis. EUR boli zaúčtované vo finančných výkazoch k 31. decembru 2007. Spoločnosť sa voči daňovému protokolu a platobnému výmeru odvolala. Daňové riaditeľstvo potvrdilo daňový protokol a platobný výmer. Spoločnosť proti rozhodnutiu daňového riaditeľstva podala žalobu a vyrubenú dodatočnú daň zaplatila v roku 2010 daňovému úradu. Ministerstvo financií uznalo protest prokurátora, zrušilo rozhodnutie daňového riaditeľstva a vrátilo prípad späť daňovému riaditeľstvu na nové konanie, v ktorom daňové riaditeľstvo vyhovel sťažnosti spoločnosti a zmenilo platobný výmer o dodatočnej dani, na základe ktorého sa znížila daň. V roku 2011 spoločnosť postúpila svoje nároky súvisiace s týmito daňovými kontrolami na tretiu osobu. Táto pohľadávka voči tretej osobe bola v roku 2011 uhradená a boli splnené kritériá na zaúčtovanie výnosov do výkazu ziskov a strát (pozri tiež pozn. 17.1).

Daňové priznania ostávajú otvorené a môžu byť predmetom kontroly počas obdobia piatich rokov. Skutočnosť, že určité obdobie alebo daňové priznanie vzťahujúce sa na toto obdobie bolo kontrolované, nemá vplyv na vylúčenie tohto obdobia z prípadnej ďalšej kontroly počas obdobia ďalších piatich rokov. V dôsledku toho sú daňové priznania spoločnosti za roky 2007 až 2012 otvorené a môžu sa stať predmetom kontroly.

21.4. Bankové záruky

Spoločnosť k 31. decembru 2012 neeviduje žiadne poskytnuté bankové záruky.

22. FINANČNÉ NÁSTROJE

22.1. Riadenie kapitálového rizika

Spoločnosť riadi svoj kapitál tak, aby zabezpečila, že subjekty skupiny budú schopné pokračovať v činnosti ako zdravo fungujúce podniky s cieľom dosiahnuť optimálny vzťah medzi cudzími a vlastnými zdrojmi. Celková stratégia skupiny sa oproti roku 2011 nezmenila.

Ukazovateľ úverovej zaťaženosti na konci roka:

	31. december 2012	31. december 2011
Dlh (i)	-	(12 000)
Peniaze a peňažné ekvivalenty	55 616	65 231
Čistý dlh	55 616	53 231
Vlastné imanie (ii)	(870 491)	(867 360)
Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu	N/A	N/A

(i) Dlh sa definuje ako dlhodobé a krátkodobé pôžičky.

(ii) Pozn. 9

22.2. Kategórie finančných nástrojov

	31. december 2012	31. december 2011
Úvery a pohľadávky (vrátane peňazí a peňažných ekvivalentov)	71 982	83 462
Finančný majetok	71 982	83 462
Finančné deriváty účtované ako zabezpečovacie	(202)	(2 130)
Bezüročné záväzky	(16 180)	(23 967)
Bankové úvery vykázané v amortizovaných nákladoch	-	(12 000)
Finančné záväzky	(16 382)	(38 097)

(1) Faktory finančného rizika

Spoločnosť je vystavená rôznym finančným rizikám, ktoré zahŕňajú dôsledky pohybu kurzov cudzích mien, pohybu cien komodít a úrokových sadzieb z úverov. Vo svojom komplexnom programe riadenia rizika sa spoločnosť sústreďuje na nepredvídateľnosť finančných trhov a snaží sa minimalizovať možné negatívne dôsledky na finančnú situáciu spoločnosti.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

Používanie finančných derivátov sa riadi zásadami spoločnosti, ktoré schvaľuje predstavenstvo a ktoré obsahujú princípy riadenia kurzového rizika, rizika zmeny ceny komodít, rizika zmeny úrokových sadzieb, úverového rizika, ďalej princípy používania finančných a nefinančných derivátov a investovania prebytočnej likvidity. Spoločnosť sa nezúčastňuje na obchodovaní s finančnými nástrojmi, neobchoduje s nimi, ani nepoužíva finančné deriváty na špekulatívne účely.

(i) Riziko menových kurzov

Spoločnosť pôsobí na medzinárodných trhoch a je vystavená kurzovému riziku z transakcií v cudzích menách, najmä v amerických dolároch. Spoločnosť využíva derivátové nástroje na zníženie týchto rizík.

Účtovná hodnota peňažného majetku a peňažných záväzkov skupiny denominovaných v cudzej mene k dátumu súvahy:

	Závazky		Majetok	
	31. december 2012	31. december 2011	31. december 2012	31. december 2011
USD	632	102	2 411	3 567
CZK	167	296	4 467	3 717

Nasledujúca tabuľka zobrazuje citlivosť skupiny na 17-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči USD (rok 2011: 17-percentné) a 15-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči CZK (2011: 16-percentné). Analýza citlivosti zahŕňa peňažné položky denominované v cudzej mene a upravuje ich prepočet na konci účtovného obdobia o uvedenú zmenu výmenných kurzov. Pozitívna hodnota indikuje zvýšenie zisku v prípade oslabenia eura voči príslušnej mene. V prípade posilnenia eura voči príslušnej mene by nastal rovnaký, ale opačný vplyv na zisk, pričom údaje uvedené nižšie by boli záporné.

	USD		CZK	
	31. december 2012	31. december 2011	31. december 2012	31. december 2011
Zisk alebo strata (i)	303	589	645	547

(i) Vzťahuje sa najmä na riziko neuhradených pohľadávok, záväzkov a peňazí v USD a CZK na konci roka.

Tabuľka uvádza otvorené forwardové menové kontrakty k dátumu súvahy:

Otvorené forwardové menové kontrakty	Priemerný výmenný kurz EUR/USD		Cudzia mena v tis. USD		Hodnota kontraktu v tis. EUR		Reálna hodnota v tis. EUR	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011	2012	2011

**Zabezpečenie peňažných
tokov**

Predaj USD

Do 3 mesiacov	-	0,71	-	460	-	356	-	(31)
Od 3 do 12 mesiacov	-	-	-	-	-	-	-	-

Počas roku 2011 spoločnosť uzatvorila forwardové menové kontrakty na zabezpečenie rizika výmenných kurzov z predpokladaných budúcich transakcií súvisiacich s predajmi spoločnosti v USD.

(ii) Riziko pohybu cien komodít

Spoločnosť je zmluvnou stranou rámcových zmlúv na kúpu služieb a materiálu v súvislosti so zariadeniami na podzemné skladovanie zemného plynu a ťažby zemného plynu a ropy. Spoločnosť tiež uzatvára zmluvy na predaj ropy, zemného plynu a gazolínu a na podzemné skladovanie zemného plynu. Spoločnosť využíva komoditné derivátové nástroje na zníženie rizík vyplývajúcich zo zmien cien ropy, zemného plynu a gazolínu.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

Tabuľka uvádza otvorené swapové komoditné kontrakty určené a vyhodnotené ako efektívne zabezpečovacie nástroje k dátumu súvahy:

Otvorené swapové komoditné kontrakty	Hodnota kontraktu v tis. EUR		Reálna hodnota v tis. EUR	
	2012	2011	2012	2011
Zabezpečenie peňažných tokov				
Ropa	5 960	5 420	(46)	(234)
Zemný plyn	5 692	17 640	(131)	(1 695)
Gazolín	1 716	-	(25)	-
<u>Predaj - ropa</u>				
Do 3 mesiacov	1 490	1 355	(12)	(59)
Od 3 do 12 mesiacov	4 470	4 065	(34)	(175)
<u>Predaj - zemný plyn</u>				
Do 3 mesiacov	1 423	4 410	(33)	(424)
Od 3 do 12 mesiacov	4 269	13 230	(98)	(1 271)
<u>Predaj - gazolín</u>				
Do 3 mesiacov	429	-	(6)	-
Od 3 do 12 mesiacov	1 287	-	(19)	-

Spoločnosť uzatvorila swapové komoditné kontrakty na zabezpečenie trhového rizika zmeny ceny ropy, zemného plynu a gazolínu z predpokladaných budúcich transakcií súvisiacich s predajmi spoločnosti počas roku 2013.

Celková suma nerealizovaných strát zo swapových komoditných kontraktov časovo rozlíšených do rezerv zo zabezpečovacích derivátov súvisiacich s predmetnými predpokladanými budúcimi kúpnyimi transakciami k 31. decembru 2012 bola 202 tis. EUR (2011: 1 929 tis. EUR).

(iii) Úrokové riziko

Prevádzkové výnosy a prevádzkové peňažné toky spoločnosti sú nezávislé od zmien úrokových sadzieb na trhu. Spoločnosť nemá významné úročené aktíva okrem peňazí a peňažných ekvivalentov.

Tabuľka uvádza dohodnuté istiny a ďalšie podmienky zmlúv o úrokových swapoch, ktoré sú otvorené k dátumu súvahy.

Otvorené swapové úrokové kontrakty	Dohodnutá fixná úroková sadzba v %		Dohodnutá istina v tis. EUR		Reálna hodnota v tis. EUR	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011
Zabezpečenie peňažných tokov (príjem variabilnej a platba fixnej sadzby)						
Do 1 roka	-	1,72	-	12 000	-	(58)
Od 1 do 2 rokov	-	1,72	-	12 000	-	(112)
Od 2 do 5 rokov	-	-	-	-	-	-

(iv) Úverové riziko

Úverové riziko zohľadňuje riziko, že zmluvná strana nedodrží svoje zmluvné záväzky, v dôsledku čoho skupina utrpí stratu. Skupina prijala zásadu, že bude obchodovať len s dôveryhodnými zmluvnými partnermi a že podľa potreby musí získať dostatočné zabezpečenie ako prostriedok na zmiernenie rizika finančnej straty v dôsledku nedodržania záväzkov.

Prípadné operácie s derivátmi a peňažné transakcie sa vykonávajú len prostredníctvom renomovaných finančných inštitúcií. Spoločnosť má politiku, ktorá limituje výšku otvorenej pozície voči finančným inštitúciám.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2012
(v tis. EUR)

(v) Riziko nedostatočnej likvidity

Obozretné riadenie rizika nedostatočnej likvidity predpokladá udržiavanie dostatočného objemu peňažných prostriedkov a obchodovateľných cenných papierov, dostupnosť financovania prostredníctvom primeraného objemu úverových liniek a schopnosť ukončiť otvorené trhové pozície. Spoločnosť udržiava dostatočný objem peňažných prostriedkov a úverových liniek, a nemá žiadne otvorené trhové pozície okrem otvorených pozícií z derivátových transakcií.

Nasledujúce tabuľky znázorňujú zostatkovú dobu splatnosti nederivátových finančných záväzkov skupiny. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov so zohľadnením najskorších možných termínov, keď sa od skupiny môže žiadať vyplatenie týchto záväzkov. Tabuľka za rok 2011 zahŕňa peňažné toky z úrokov a istiny počas platnosti úverovej zmluvy.

	<i>Vážená priemerná efektívna úroková miera</i>	<i>Do 1 mesiaca</i>	<i>1 – 3 mesiace</i>	<i>Od 3 mesiacov do 1 roka</i>	<i>1 – 5 rokov</i>	<i>Celkom</i>
2012						
Bezüročne	-	14 426	432	80	1 242	16 180
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	-	-	-	-	-	-
2011						
Bezüročne	-	22 687	29	454	797	23 967
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	2,27 %	55	71	208	12 257	12 591

Spoločnosť má prístup k úverovým linkám, pričom celková nevyčerpaná suma k dátumu súvahy predstavuje 30 000 tis. EUR (2011: 30 000 tis. EUR). Spoločnosť predpokladá, že na plnenie svojich ostatných záväzkov použije peňažné toky z prevádzkovej činnosti a splatný finančný majetok.

Uvedená tabuľka uvádza analýzu likvidity skupiny týkajúcu sa finančných derivátov. Tabuľka bola zostavená na základe nediskontovaných čistých peňažných príjmov/(výdavkov) z finančného derivátu, ktoré sa splácajú netto, a nediskontovaných hrubých príjmov/(výdavkov) týchto derivátov, ktoré sa splácajú brutto. Ak záväzok alebo pohľadávka nie sú fixné, vykázaná výška sa odvodila z predpokladaných úrokových sadzieb podľa výnosových kriviek k dátumu súvahy.

	<i>Do 1 mesiaca</i>	<i>1 – 3 mesiace</i>	<i>Od 3 mesiacov do 3 rokov</i>	<i>Celkom</i>
2012				
Splatená suma, netto:				
Swapové komoditné kontrakty	(17)	(34)	(151)	(202)
Celkom	(17)	(34)	(151)	(202)
2011				
Splatená suma, netto:				
Forwardové menové kontrakty	(31)	-	-	(31)
Swapové komoditné kontrakty	(161)	(322)	(1 446)	(1 929)
Swapové úrokové kontrakty	(5)	(10)	(155)	(170)
Celkom	(197)	(332)	(1 601)	(2 130)

(2) Odhad reálnej hodnoty (fair value)

Reálna hodnota verejne obchodovateľných derivátov a investícií k dispozícii na predaj alebo určených na obchodovanie vychádza z kótovaných trhových cien ku dňu súvahy. Reálna hodnota úrokových swapov sa vypočíta ako súčasná hodnota očakávaných budúcich peňažných tokov. Reálna hodnota kontraktov na menovo-úrokové swapy sa stanoví na základe devízových kurzov ku dňu súvahy.

Pri určovaní reálnej hodnoty neobchodovaných derivátov a iných finančných nástrojov využíva spoločnosť množstvo metód a trhových predpokladov založených na podmienkach existujúcich na trhu ku dňu súvahy. Ďalšie metódy, predovšetkým očakávaná diskontovaná hodnota budúcich peňažných tokov, sa používajú na stanovenie reálnej hodnoty ostatných finančných nástrojov.

Menovité hodnoty finančného majetku a záväzkov znížené o prípadné úpravy s dobou splatnosti kratšou ako jeden rok sa približne rovnajú svojej reálnej hodnote. Reálna hodnota finančných záväzkov je na účely vykázania v prílohe stanovená na základe diskontovaných budúcich zmluvných peňažných tokov pri súčasnej trhovej úrokovej sadzbe, ktorú má spoločnosť k dispozícii pre podobné finančné nástroje.

Podľa vedenia spoločnosti sa účtovné hodnoty finančného majetku a finančných záväzkov vykazaných vo finančných výkazoch v amortizovaných nákladoch približujú k ich reálnym hodnotám.

23. DODATOČNÉ INFORMÁCIE PODĽA ŠTATUTÁRNYCH POŽIADAVIEK KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM

23.1. Konsolidované finančné výkazy

Spoločnosť NAFTA zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku za konsolidovaný celok, do ktorého patrí NAFTA ako materská spoločnosť a ďalšie obchodné spoločnosti, v ktorých má NAFTA najmenej 20-percentný podiel na základnom imaní týchto spoločností. Spoločnosť NAFTA zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v Európskej únii (ďalej len „EÚ“).

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti NAFTA bude po schválení orgánmi spoločnosti a valným zhromaždením spoločnosti sprístupnená v sídle spoločnosti (Votrubova 1, 821 09 Bratislava) a v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, ktorý vedie Registrový súd (Záhradnícka 10, Bratislava).

NAFTA je dcérskou spoločnosťou Slovenského plynárenského priemyslu, a.s., so sídlom v Bratislave, Mlynské nivy 44/a, ktorá má 56,2 percentný podiel na jej základnom imaní. Spoločnosť SPP zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v EÚ.

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti SPP bude po schválení orgánmi spoločnosti a valným zhromaždením spoločnosti sprístupnená v sídle spoločnosti SPP (Mlynské nivy 44/a, Bratislava) a v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, ktorý vedie Registrový súd (Záhradnícka 10, Bratislava).

23.2. Neobmedzené ručenie

Spoločnosť NAFTA nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v žiadnej obchodnej spoločnosti.

23.3. Členovia orgánov spoločnosti k 31. decembru 2012

Predstavenstvo:	predseda podpredseda člen člen	Pierre Poncik Dr. Michael Fipper Dr. Matthias Kohlenbach Dipl. Ing. Jacques Badet
Dozorná rada:	predseda podpredseda člen člen člen člen člen člen člen	Ing. Roman Karlubík, MBA Dr. Hans-Gilbert Meyer Prof. Ing. Vladimír Bálež, DrSc. Ing. Milan Soták Ing. Matúš Tisovský Ing. Vladimír Tlčík Peter Dubaj Ing. Peter Čulen Ing. Peter Šefara
Vrcholový manažment:	generálny riaditeľ riaditeľ divízie podzemných zásobníkov zemného plynu riaditeľ divízie prieskumu a ťažby riaditeľ divízie podzemných opráv sond a vrtby riaditeľ divízie služieb riaditeľ ekonomického úseku riaditeľ úseku obchodu a marketingu riaditeľ úseku ľudských zdrojov	Ing. Martin Bartošovič Ing. Ladislav Goryl Ing. Jozef Levoča Ing. Marián Marcin, PhD. Ing. Michal Ševera Ing. Szilárd Kása Mgr. Peter Kučera Ing. Mgr. František Kajánek

24. UDALOSTI PO DÁTUME SÚVAHY

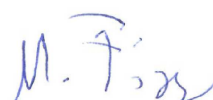
Po 31. decembri 2012 a do dňa vydania konsolidovaných finančných výkazov nenastali žiadne významné skutočnosti, ktoré by významne ovplyvnili aktíva a pasíva spoločnosti.

25. ZOSTAVENIE KONSOLIDOVANÝCH FINANČNÝCH VÝKAZOV

Konsolidované finančné výkazy na stranách 3 až 36 podpísali dňa 21. januára 2013 v mene predstavenstva:



Pierre Poncik
predseda predstavenstva



Dr. Michael Fipper
podpredseda predstavenstva

Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:



Ing. Szilárd Kása
riaditeľ ekonomického úseku

Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:



Ing. Ivana Kocáková
vedúci odboru finančného účtovníctva